

KONINKRIJK BELGIE		ROYAUME DE BELGIQUE
-----		-----
FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID		SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE
BESLUIT		ARRETE
van 2024		du 2024
-----		-----
Nr. .		N° .
Koninklijk besluit tot aanvulling van de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet		Arrêté royal complétant la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution
FILIP, Koning der Belgen,		PHILIPPE, Roi des Belges,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.		A tous, présents et à venir, Salut.
Gelet op artikel 16, eerste lid, van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet;		Vu l'article 16, alinéa premier, de la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution ;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op;		Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le..... ;
Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op;		Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le.... ;
Gelet op het artikel 8 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, is dit besluit vrijgesteld van een regelgevingsimpactanalyse omdat het bepalingen van autoregulering betreft;		Vu l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative, le présent arrêté est dispensé d'analyse d'impact de la réglementation, s'agissant de dispositions d'autorégulation ;
Gelet op het protocol nr. ... van ... van het Gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten;		Vu le protocole n° ... du ... du Comité commun à l'ensemble des services publics;
Gelet op het advies nr. van de Raad van State, gegeven op met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;		Vu l'avis n°.... du Conseil d'Etat, donné le, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Op de voordracht van de Minister van Pensioenen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,		Sur la proposition de la Ministre des Pensions et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :		NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :
Artikel 1.- De lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet wordt aangevuld als volgt:		Article 1er.- La liste annexée à la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution est complétée comme suit :
1° "20° de vierdagenweek voor de ambtenaren vanaf 50 of 55 jaar bedoeld in de artikelen 163 en 164 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar bedoeld in artikel 165 van hetzelfde besluit, zoals deze artikelen werden vervangen bij artikel 5 van het besluit 2013/144 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 december 2014 tot wijziging van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie;"	P105 20 juni 2015	1° «20° la semaine de quatre jours pour les fonctionnaires à partir de 50 ou 55 ans visée par les articles 163 et 164 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 portant le statut des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, et le travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans visé par l'article 165 du même arrêté, tels que ces articles ont été remplacés par l'article 5 de l'arrêté 2013/144 du Collège de la Commission communautaire française du 18 décembre 2014 modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 portant le statut des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française ; »
2° " 21° het verlof voorafgaand aan het pensioen zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 28 september 2003 tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst in de buitendiensten van het Directoraat-generaal EPI-Penitentiare inrichtingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 juli 2014;"	P142 1 januari 2013	2° « 21° le congé préalable à la pension tel que visé à l'arrêté royal du 28 septembre 2003 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents en service dans les services extérieurs de la Direction générale EPI – Etablissements pénitentiaires, modifié par l'arrêté royal du 21 juillet 2014 ; » ;
3° " 22° het verlof voorafgaand aan het pensioen zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 28 september 2003 tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst in de buitendiensten van het Directoraat-generaal EPI-Penitentiare inrichtingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 augustus 2016;"	P142 10 augustus 2016	3° « 22° le congé préalable à la pension tel que visé à l'arrêté royal du 28 septembre 2003 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents en service dans les services extérieurs de la Direction générale EPI – Etablissements pénitentiaires, modifié par l'arrêté royal du 3 août 2016 ; » ;
4° "23° de vierdagenweek voor de ambtenaren vanaf 50 of 55 jaar bedoeld in de artikelen 147 en 147/2 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 20 oktober 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van de Franse Gemeenschapscommissie en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar bedoeld in artikel 147/3 van hetzelfde besluit, zoals deze artikelen werden gewijzigd bij artikel 3 van het	P167	4° «23° la semaine de quatre jours pour les fonctionnaires à partir de 50 ou 55 ans visée par les articles 147 et 147/2 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 20 octobre 1994 portant le statut des fonctionnaires des organismes d'intérêt public de la Commission communautaire française, et le travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans visé par l' article 147/3 du même arrêté, tels que ces articles ont été modifiés par

besluit nr. 2015/1258 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 6 juli 2017 tot wijziging van het besluit van 20 oktober 1994 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende het statuut van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van de Franse Gemeenschapscommissie;”;	1 augustus 2017	l'article 3 de l'arrêté n° 2015/1258 du Collège de la Commission communautaire française du 6 juillet 2017 modifiant l'arrêté du 20 octobre 1994 du Collège de la Commission communautaire française portant le statut des fonctionnaires des organismes d'intérêts publics de la Commission communautaire française ; » ;
5° “24° de afwezigheid door zorgkrediet zoals bedoeld in artikel XI.36, § 1, van het organiek reglement tot vaststelling van de regeling inzake het personeel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen en van de personeelsformatie, zoals dit artikel werd vervangen bij artikel 28 van de bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 9 februari 2018 houdende goedkeuring van de wijziging van het organiek reglement tot vaststelling van de regeling inzake het personeel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen en van de personeelsformatie; “;	P164 2 september 2016	5° « 24° l'absence suite au crédit-soins visée à l'article XI.36, § 1 ^{er} , du règlement organique fixant le régime du personnel du « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen » et le cadre du personnel, tel que cet article a été remplacé par l'article 28 de l'annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2018 portant approbation de la modification du règlement organique fixant le régime du personnel du « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen » (Conseil socio-économique de la Flandre) et le cadre du personnel ; » ;
6° “25° het verlof voor loopbaanonderbreking in het kader van een federaal zorgverlof bedoeld in artikel XI.36bis, § 1, van het organiek reglement tot vaststelling van de regeling inzake het personeel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen en van de personeelsformatie, zoals dit artikel werd ingevoegd bij artikel 30 van de bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 9 februari 2018 houdende goedkeuring van de wijziging van het organiek reglement tot vaststelling van de regeling inzake het personeel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen en van de personeelsformatie; ”;	P164 2 september 2016	6° « 25° le congé pour interruption de carrière dans le cadre d'un congé soins fédéral visé à l'article XI.36bis, § 1 ^{er} , du règlement organique fixant le régime du personnel du « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen » et le cadre du personnel, tel que cet article a été inséré par l'article 30 de l'annexe à l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2018 portant approbation de la modification du règlement organique fixant le régime du personnel du « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen » (Conseil socio-économique de la Flandre) et le cadre du personnel; » ;
7° “26° de vierdagenweek bedoeld in de artikelen 2 tot 9 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 juli 2015 betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf vijftig of vijfenvijftig jaar van de personeelsleden van de diensten van de Regering, de Hoge Raad voor de Audiovisuele sector en de Instellingen van openbaar nut die onder het Sectorcomité XVII ressorteren;”;	P174 1 januari 2014	7° « 26° la semaine de quatre jours visée aux articles 2 à 9 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 juillet 2015 relatif à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de cinquante ou cinquante-cinq ans des membres du personnel des services du Gouvernement, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des Organismes d'Intérêt public qui relèvent du Comité de Secteur XVII; » ;
8° “27° het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar bedoeld in de artikelen 10 tot 16 van het voormelde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 juli 2015;”;	P174 1 januari 2014	8° « 27° le travail à mi-temps à partir de 50 ou de 55 ans visé aux articles 10 à 16 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 juillet 2015 précité ; » ;

<p>9° “28° de verloven om dwingende redenen van familiaal belang bedoeld in artikel 16, tweede lid, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 juni 2004 betreffende de verloven en afwezigheden van de personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en de instellingen van openbaar nut die onder het Comité van Sector XVII ressorteren, ingevoegd bij het besluit van de Franse Gemeenschap van 17 mei 2017 houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 2 juni 2004 betreffende de verloven en afwezigheden van de personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, de Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector en de instellingen van openbaar nut die onder het Comité van Sector XVII ressorteren;”;</p>	<p>P174</p> <p>1 januari 2017</p>	<p>9° « 28° les congés pour motifs impérieux d'ordre familial visés à l'article 16, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 juin 2004 relatif aux congés et aux absences des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII, inséré par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 mai 2017 portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 2 juin 2004 relatif aux congés et aux absences des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des organismes d'intérêt public relevant du Comité de Secteur XVII; » ;</p>
<p>10° “29° De verloven en dienstvrijstellingen bedoeld in deel X van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2006 houdende vaststelling van de rechtspositie van het personeel van de diensten van de Vlaamse overheid, zoals laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 2017 tot wijziging van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006, wat betreft de rationalisering van de verlofregeling;”;</p>	<p>P176</p> <p>1 januari 2018</p>	<p>10° « 29° Les congés et dispenses de service visés à la partie X de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 janvier 2006 fixant le statut du personnel des services des autorités flamandes, tel que dernièrement modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 2017 modifiant le statut du personnel flamand du 13 janvier 2006, en ce qui concerne la rationalisation du régime des congés ; » ;</p>
<p>11° “30° het verlof voor het verstrekken van palliatieve zorgen zoals bedoeld in artikel 11.26 van het statuut van het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement van 15 december 1998, zoals dat artikel werd vervangen bij artikel 11 van de wijziging van het Statuut van het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement van 5 juli 2017;”;</p>	<p>P186</p> <p>1 september 2017</p>	<p>11° « 30° le congé pour soins palliatifs tel que visé à l'article 11.26 du statut du personnel du Secrétariat général du Parlement flamand du 15 décembre 1998, tel que cet article a été remplacé par l'article 11 de la modification du Statut du personnel du Secrétariat général du Parlement flamand du 5 juillet 2017; » ;</p>
<p>12° “31° het verlof voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid zoals bedoeld in artikel 11.26ter van het statuut van het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement van 15 december 1998, zoals dat artikel werd ingevoegd bij artikel 13 van de wijziging van het Statuut van het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement van 5 juli 2017;”;</p>	<p>P186</p> <p>1 september 2017</p>	<p>12° « 31° le congé pour assistance ou soin à un membre du ménage ou de la famille gravement malade tel que visé à l'article 11.26ter du statut du personnel du Secrétariat général du Parlement flamand du 15 décembre 1998, tel que cet article a été inséré par l'article 13 de la modification du Statut du personnel du Secrétariat général du Parlement flamand du 5 juillet 2017 ; » ;</p>
<p>13° “32° de afwezigheid door zorgkrediet zoals bedoeld in artikel 11.49, van het statuut van het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement van 15 december 1998, zoals dat artikel werd vervangen bij artikel 16</p>	<p>P186</p> <p>1 sep-</p>	<p>13° « 32° l'absence pour crédit-soin tel que visé à l'article 11.49 du statut du personnel du Secrétariat général du Parlement flamand du 15 décembre 1998, tel que cet article a été remplacé par l'article 16 de la modification du</p>

van de wijziging van het Statuut van het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement van 5 juli 2017;»;	tember 2017	Statut du personnel du Secrétariat général du Parlement flamand du 5 juillet 2017 ; » ;
14° "33° de disponibilliteit zoals bedoeld in artikel 30bis van het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, zoals dat artikel werd vervangen overeenkomstig artikel 99 van het koninklijk besluit van 12 december 2016 betreffende de evaluatie en de loopbaan van de personeelsleden van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;»;	P175 1 januari 2014	14° « 33° la disponibilité visée à l'article 30bis de l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'économie, tel que cet article a été remplacé conformément à l'article 99 de l'arrêté royal du 12 décembre 2016 relatif à l'évaluation et à la carrière des membres du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie ; » ;
15° "34° de vrijwillige disponibilliteit voorafgaand aan het rustpensioen bedoeld bij de artikelen 221 tot 229 van het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van het Parlement van de Franse Gemeenschap, zoals gewijzigd op 27 juni 2018;»;	P182 1 januari 2019	15° « 34° la disponibilité volontaire précédant la pension de retraite visée aux articles 221 à 229 du statut administratif et pécuniaire des agents du Parlement de la Communauté française, tels que modifiés le 27 juin 2018 ; » ;
16° "35° de afwezigheid door Vlaams zorgkrediet zoals bedoeld in de beslissing van de Raad van Bestuur van 16 september 2016 tot aanpassing van de rechtspositieregeling van het personeel van de Maatschappij voor Brugse Zeehaven;»;	P187 2 september 2016	16° « 35° l'absence suite au crédit-soins flamand visée dans la décision du Conseil d'administration du 16 septembre 2016 portant modification du statut juridique du personnel de la « Maatschappij voor Brugse Zeehaven » (Société pour le Port maritime de Bruges); » ;
17° "36° het verlof voor loopbaanonderbreking in het kader van een federaal thematisch verlof zoals bedoeld in de beslissing van de Raad van Bestuur van 16 september 2016 tot aanpassing van de rechtspositieregeling van het personeel van de Maatschappij voor Brugse Zeehaven;»;	P187 2 september 2016	17° « 36° le congé pour interruption de carrière dans le cadre d'un congé fédéral thématique visé dans la décision du Conseil d'administration du 16 septembre 2016 portant modification du statut juridique du personnel de la « Maatschappij voor Brugse Zeehaven » (Société pour le Port maritime de Bruges); » ;
18° "37° de verloven en afwezigheden zoals bedoeld hoofdstuk IV van de rechtspositieregeling van het personeel van de Maatschappij voor Brugse Zeehaven, zoals goedgekeurd door de Raad van Bestuur van 16 november 2018;»;	P238 1 januari 2019	18° « 37° les congés et absences visés dans chapitre IV du statut juridique du personnel de la « Maatschappij voor Brugse Zeehaven » (Société pour le Port maritime de Bruges), tel qu'approuvé par le Conseil d'administration du 16 novembre 2018; » ;
19° "38° het pleegzorgverlof en het pleegouderverlof zoals bedoeld in artikel X 16bis van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2006 houdende vaststelling van de rechtspositie van het personeel van de diensten van de Vlaamse overheid, zoals gewijzigd ingevolge artikel 35 van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 september 2019 tot wijziging van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006, wat betreft de mobiliteitsmaatregelen en andere bepalingen;»;	P195 1 oktober 2019	19° « 38° le congé dans le cadre du placement familial et congé parental d'accueil visé à l'article X 16bis de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 janvier 2006 fixant le statut du personnel des services des autorités flamandes, tel que modifié par l'article 35 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 septembre 2019 modifiant le statut du personnel flamand du 13 janvier 2006, en ce qui concerne des mesures sur la mobilité et autres dispositions ; » ;

20° "39° het corona-ouderschapsverlof voor het statutair personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement zoals goedgekeurd door de plenaire vergadering van het Vlaams Parlement van 15 juli 2020;"	P223 1 juli 2020	20° « 39° le congé parental corona pour le personnel statutaire du Secrétariat Général du Parlement flamand tel qu'approuvé par la séance plénière du Parlement flamand le 15 juillet 2020 ; » ;
21° "40° de verloven en afwezigheden zoals bedoeld in Titel XII van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de bicommunautaire Dienst voor gezondheid, bijstand aan personen en gezinsbijslag van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad;"	P191 11 juni 2018	21° « 40° les congés et absences visés au Titre XII de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales de la Commission communautaire commune de Bruxelles Capitale ; » ;
22° "41° de verloven en afwezigheden zoals bedoeld in Titel VII van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;"	P192 1 april 2018	22° « 41° les congés et absences visés au Titre VII de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région Bruxelles Capitale ; » ;
23° "42° de verloven en afwezigheden zoals bedoeld in Titel VII van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de gewestelijke overheidsdiensten van Brussel;"	P193 1 april 2018	23° « 42° les congés et absences visés au Titre VII de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des services publics régionaux de Bruxelles ; » ;
24° "43° de verloven en afwezigheden zoals bedoeld in Titel XIV van het Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 juni 2008 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, zoals gewijzigd bij het Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 29 november 2018 tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 juni 2008 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad;"	P308 1 januari 2019	24° « 43° les congés et les absences visés au Titre XIV de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, tel que modifié par l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 29 novembre 2018 modifiant l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale ; »

Art. 2.- Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2020, met uitzondering van:	Art. 2.- Le présent arrêté produit ses effets le 1 ^{er} juillet 2020, à l'exception:
1° artikel 1, 2°, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2013;	1° de l'article 1 ^{er} , 2°, qui produit ses effets le 1 ^{er} janvier 2013 ;
2° artikel 1, 7°, 8° en 14°, die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2014;	2° de l'article 1 ^{er} , 7°, 8° et 14° qui produisent leurs effets le 1 ^{er} janvier 2014 ;
3° artikel 1, 1°, dat uitwerking heeft met ingang van 20 juni 2015;	3° de l'article 1 ^{er} , 1°, qui produit ses effets le 20 juin 2015 ;
4° artikel 1, 3°, dat uitwerking heeft met ingang van 10 augustus 2016;	4° de l'article 1 ^{er} , 3°, qui produit ses effets le 10 août 2016 ;
5° artikel 1, 5°, 6°, 16° en 17° die uitwerking hebben met ingang van 2 september 2016;	5° de l'article 1 ^{er} , 5°, 6°, 16° et 17° qui produisent leurs effets le 2 septembre 2016 ;
6° artikel 1, 9°, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2017;	6° de l'article 1 ^{er} , 9°, qui produit ses effets le 1 ^{er} janvier 2017 ;
7° artikel 1, 4°, dat uitwerking heeft met ingang van 1 augustus 2017;	7° de l'article 1 ^{er} , 4°, qui produit ses effets le 1 ^{er} août 2017 ;
8° artikel 1, 11°, 12° en 13°, die uitwerking hebben met ingang van 1 september 2017;	8° de l'article 1 ^{er} , 11°, 12° et 13°, qui produisent leurs effets le 1 ^{er} septembre 2017 ;
9° artikel 1, 10°, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2018;	9° de l'article 1 ^{er} , 10°, qui produit ses effets le 1 ^{er} janvier 2018 ;
10° artikel 1, 22° en 23°, die uitwerking hebben met ingang van 1 april 2018;	10° de l'article 1 ^{er} , 22° et 23°, qui produisent leurs effets le 1 ^{er} avril 2018 ;
11° artikel 1, 21°, dat uitwerking heeft met ingang van 11 juni 2018;	11° de l'article 1 ^{er} , 21°, qui produit ses effets le 11 juin 2018 ;
12° artikel 1, 15°, 18° en 24°, die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 2019;	12° de l'article 1 ^{er} , 15°, 18° et 24°, qui produisent leurs effets le 1 ^{er} janvier 2019;
13° artikel 1, 19°, dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 2019.	13° de l'article 1 ^{er} , 19°, qui produit ses effets le 1 ^{er} octobre 2019.

Karine LALIEUX

KONINKRIJK BELGIE		ROYAUME DE BELGIQUE
-----		-----
FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID		SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE
Koninklijk besluit tot aanvulling van de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet		Arrêté royal complétant la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution
VERSLAG AAN DE KONING		RAPPORT AU ROI
Sire,		Sire,
Wij hebben de eer Uwe Majesteit een koninklijk besluit voor te leggen dat genomen wordt ter uitvoering van artikel 16, eerste lid, van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.		Nous avons l'honneur de soumettre à votre Majesté un arrêté royal pris en exécution de l'article 16, alinéa premier, de la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution.
Voormeld artikel 16, eerste lid, van de wet van 6 januari 2014 bepaalt dat, in afwijking van artikel 2 van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas, de tijd gedurende de welke een		L'article 16, alinéa premier, précité, de la loi du 6 janvier 2014 dispose que, par dérogation à l'article 2 de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public, le temps durant lequel un membre du personnel d'une institution fédérale, communautaire ou

personeelslid van een federale, gemeenschaps- of gewestinstelling in een in artikel 2, § 1, 2° tot 4°, van de voormelde wet van 10 januari 1974 bedoelde toestand wordt geplaatst op grond van een bepaling in zijn statuut die na de inwerkingtreding van de wet van 6 januari 2014 is bekendgemaakt, slechts voor de toekenning en de berekening van het rustpensioen in aanmerking wordt genomen op voorwaarde dat die statutaire bepaling bij een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, werd toegevoegd aan de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014.		régionale est placé dans une situation visée à l'article 2, § 1er, 2° à 4°, de la loi précitée du 10 janvier 1974 sur la base d'une disposition de son statut publiée après l'entrée en vigueur de cette loi du 6 janvier 2014, n'est pris en considération pour l'octroi et le calcul de la pension de retraite qu'à la condition que la disposition statutaire en question ait été ajoutée, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, à la liste annexée à cette loi du 6 janvier 2014.
<u>Artikel 1</u>		<u>Article 1^{er}</u>
Artikel 1 van voorliggend besluit voegt diverse verloven en afwezigheden, die werden ingevoerd in de statuten van verschillende overheidswerkgevers en bekend gemaakt na de inwerkingtreding van de wet van 6 januari 2014, toe aan de lijst bij deze wet.		Article 1 ^{er} du présent arrêté ajoute à la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014 des congés et absences diverses, qui ont été introduits dans les statuts des employeurs publics et qui ont été publiés après l'entrée en vigueur de cette loi.
Hieronder wordt meer inhoudelijke toelichting verstrekt bij ieder verlof of afwezigheid alsook wordt, voor zover nodig, verduidelijkt waarom de toevoeging ervan aan de lijst verantwoord is.		Ci-dessous, des explications complémentaires sont fournies pour chaque congé ou absence et, pour autant que nécessaire, il est également précisé pourquoi l'ajout à la liste est justifié.
<u>Art. 1, 1°</u>	P105	<u>Art. 1^{er}, 1°</u>
<u>Diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie</u>		<u>Services du Collège de la Commission communautaire française</u>
Met het besluit 2013/144 van 18 december 2014 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie werden de in de artikelen 163 tot 165 van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 april 1995 houdende het statuut van de ambtenaren van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie voorziene stelsels van halftijdse vervroegde uittreding en vrijwillige vierdagenweek, welke gebaseerd waren op de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare		Par l'arrêté 2013/144 du 18 décembre 2014 du Collège de la Commission communautaire française, les régimes du départ anticipé à mi-temps et de la semaine volontaire des quatre jours visés aux articles 163 à 165 de l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 13 avril 1995 portant le statut des fonctionnaires des services du Collège de la Commission communautaire française, qui étaient basés sur la loi du 10 avril 1995 relative à la distribution du travail dans le secteur public, ont été remplacés par des régimes de la semaine de quatre jours et du travail à mi-temps

sector, vervangen door stelsels van vierdagenweek en halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar, gebaseerd op de twee gelijknamige stelsels van de federale ambtenaren zoals bedoeld in de wet van 19 juli 2012 <i>betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector.</i>		à partir de 50 ou 55 ans, basés sur les deux régimes du même nom existant pour les fonctionnaires fédéraux tels que visés par la loi du 19 juillet 2012 <i>relative à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public.</i>
Voor de federale ambtenaren wordt de afwezigheid die voortvloeit uit de voormelde stelsels van de vierdagenweek en van het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector in aanmerking genomen in het pensioen van de overheidssector.		Pour les fonctionnaires fédéraux, l'absence résultant des régimes précités de la semaine de quatre jours et du travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans, est prise en compte dans la pension du secteur public.
Er is bijgevolg geen enkele reden om de nieuwe maatregelen die werden ingevoerd in het statuut van de personeelsleden van het diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, niet op te nemen in de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014. Voor de toepassing van het koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 <i>betreffende de weerslag van sommige administratieve toestanden op de pensioenen van de personeelsleden van de overheidsdiensten</i> moeten de nieuw ingevoerde maatregelen op dezelfde wijze behandeld worden als het stelsel van de vierdagenweek en het stelsel van het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar waarvan de federale ambtenaren gebruik maken, zoals deze respectievelijk bedoeld worden in de artikelen 4 en 7 van de voormelde wet van 19 juli 2012.		Dès lors, il n'y a aucune raison pour que les nouvelles mesures introduites dans le statut des membres du personnel des services du collège de la Commission communautaire française ne soient pas reprises dans la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014. Pour l'application de l'arrêté royal n° 442 du 14 août 1986 <i>relatif à l'incidence de certaines positions administratives sur les pensions des agents des services publics</i> , les nouvelles mesures doivent être traitées de la même façon que le régime de la semaine de quatre jours et le régime de travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dont bénéficient les fonctionnaires fédéraux, tels que visés respectivement aux articles 4 et 7 de la loi du 19 juillet 2012 précité.
Derhalve zullen de uit de nieuw ingevoerde maatregelen voortvloeiende afwezigheden – zowel voor de opening van het recht op het pensioen als voor de berekening van het pensioenbedrag – in aanmerking genomen worden volgens dezelfde regels als diegene die gelden voor de twee voormelde stelsels, ingesteld bij de wet van 19 juli 2012.		Il s'ensuit que les absences résultant des nouvelles mesures seront prises en compte – tant pour l'ouverture du droit à la pension que pour le calcul du montant de la pension – selon les mêmes règles que celles applicables aux deux régimes précités instaurés par la loi du 19 juillet 2012.
Art. 1, 2° en 3°	P142	Art. 1^{er}, 2° en 3°
<u>Buitendiensten van het Directoraat-generaal EPI-Penitenciaire Inrichtingen</u>		<u>Services extérieurs de la Direction générale des EPI – Établissements pénitentiaires</u>

Met het koninklijk besluit van 21 juli 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 september 2003 tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst in de buitendiensten van het Directoraat-generaal EPI-Penitenciaire Inrichtingen en het koninklijk besluit van 3 augustus 2016 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 september 2003 tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst in de buitendiensten van het Directoraat-generaal EPI-Penitenciaire Inrichtingen werden achtereenvolgens de voorwaarden gewijzigd waaronder een verlof voorafgaand aan het pensioen met toepassing van het koninklijk besluit van 28 september 2003 tot invoering van een verlof voorafgaand aan het pensioen ten gunste van sommige ambtenaren in dienst in de buitendiensten van het Directoraat-generaal EPI-Penitenciaire Inrichtingen kan opgenomen worden.		Par l'arrêté royal du 21 juillet 2014 modifiant l'arrêté royal du 28 septembre 2003 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents en service dans les services extérieurs de la Direction générale EPI - Établissements pénitentiaires et l'arrêté royal du 3 août 2016 modifiant l'arrêté royal du 28 septembre 2003 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents en service dans les services extérieurs de la Direction générale EPI - Établissements pénitentiaires, les conditions dans lesquelles un congé préalable à la pension en application de l'arrêté royal du 28 septembre 2003 instituant un congé préalable à la pension en faveur de certains agents en service dans les services extérieurs de la Direction générale EPI - Établissements pénitentiaires peut être pris ont été successivement modifiées.
Door voormelde wijzigingen werden de voorwaarden om recht te hebben op een verlof voorafgaand aan het pensioen aangepast aan de verstrengde pensioenvoorwaarden.		Les modifications susmentionnées ont permis d'aligner les conditions d'octroi d'un congé préalable à la pension sur les conditions de pension renforcées.
Hierdoor moeten, in de tijd bekeken, drie stelsels van verlof voorafgaand aan het pensioen van elkaar onderscheiden worden :		On peut ainsi distinguer dans le temps trois régimes différents de congé préalable à la pension :
1) het verlof voorafgaand aan het pensioen zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 28 september 2003 onder de voorwaarden zoals zij van kracht waren vóór de wijzigingen aangebracht door de koninklijke besluiten van 21 juli 2014 en 3 augustus 2016;		1) le congé préalable à la pension tel que visé à l'arrêté royal du 28 septembre 2003 sous les conditions telles qu'elles étaient en vigueur avant les modifications apportées par les arrêtés royaux du 21 juillet 2014 et du 3 août 2016 ;
2) het verlof voorafgaand aan het pensioen zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 28 september 2003 onder de voorwaarden zoals zij van kracht waren ingevolge de wijzigingen aangebracht door het koninklijk besluit van 21 juli 2014;		2) le congé préalable à la pension tel que visé à l'arrêté royal du 28 septembre 2003 sous les conditions telles qu'elles étaient en vigueur à la suite des modifications apportées par l'arrêté royal du 21 juillet 2014 ;
3) het verlof voorafgaand aan het pensioen zoals bedoeld in het koninklijk besluit van		3) le congé préalable à la pension tel que visé à l'arrêté royal du 28 septembre

28 september 2003 onder de voorwaarden zoals zij van kracht zijn ingevolge de wijzigingen aangebracht door het koninklijk besluit van 3 augustus 2016.		2003 sous les conditions telles qu'elles sont en vigueur depuis les modifications apportées par l'arrêté royal du 3 août 2016.
Gezien het verlof voorafgaand aan het pensioen zoals bedoeld in bovenvermeld punt 1) aanneembaar was voor het pensioen, is er geen reden om het verlof voorafgaand aan het pensioen zoals bedoeld in bovenvermelde punten 2) en 3) – dus het verlof voorafgaand aan pensioen onder strengere voorwaarden – niet in aanmerking te nemen voor het pensioen.		Étant donné que le congé préalable à la pension tel que visé au point 1) susmentionné était admissible pour la pension, il n'y aucune raison de ne pas tenir compte pour la pension du congé préalable à la pension tel que visé aux points 2) et 3) susmentionnés, c'est-à-dire le congé préalable à la pension avec des conditions plus strictes.
Bijgevolg voegt artikel 1, 2°, het verlof voorafgaand aan het pensioen zoals bedoeld in voormeld punt 2) toe aan de lijst en artikel 1, 3°, het verlof voorafgaand aan het pensioen zoals bedoeld in voormeld punt 3).		L'article 1, 2°, ajoute par conséquent à la liste le congé préalable à la pension tel que visé au point 2) susmentionné, et l'article 1, 3°, ajoute le congé préalable à la pension tel que visé au point 3) susmentionné.
Art. 1, 4°	P167	Art. 1^{er}, 4°
<u>Instellingen van openbaar nut van de Franse Gemeenschapscommissie</u>		<u>Organismes d'intérêt public de la Commission communautaire française</u>
Met het besluit 2015/1258 van 6 juli 2017 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van 20 oktober 1994 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie houdende het statuut van de ambtenaren van de instellingen van openbaar van de Franse Gemeenschapscommissie werden de stelsels van halftijdse vervroegde uittreding en vrijwillige vierdagenweek, die gebaseerd waren op de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, vervangen door de stelsels van vierdagenweek en halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar gebaseerd op de twee gelijknamige stelsels van de federale ambtenaren zoals bedoeld in de wet van 19 juli 2012 betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector.		Par l'arrêté 2015/1258 du 6 juillet 2017 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du 20 octobre 1994 du Collège de la Commission communautaire française portant le statut des fonctionnaires de organismes d'intérêts publics de la Commission communautaire française, les régimes du départ anticipé à mi-temps et de la semaine volontaire des quatre jours, qui étaient basés sur la loi du 10 avril 1995 relative à la distribution du travail dans le secteur public, ont été remplacés par les régimes de la semaine de quatre jours et du travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans, basés sur les deux régimes du même nom existant pour les fonctionnaires fédéraux, tel que visés par la loi du 19 juillet 2012 relative à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public.
Voor de federale ambtenaren wordt de afwezigheid die voortvloeit uit de voormelde stelsels van de vierdagenweek en van het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de		Pour les fonctionnaires fédéraux, l'absence résultant des régimes précités de la semaine de quatre jours et du travail à mi-temps à partir de

openbare sector in aanmerking genomen in het pensioen van de overheidssector.		50 ou 55 ans, est prise en compte dans la pension du secteur public.
Er is bijgevolg geen enkele reden om de nieuwe maatregelen die werden ingevoerd in het statuut van de personeelsleden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, niet op te nemen in de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014. Voor de toepassing van het voormelde koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 moeten de nieuw ingevoerde maatregelen op dezelfde wijze behandeld worden als het stelsel van de vierdagenweek en het stelsel van het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar waarvan de federale ambtenaren gebruik maken, zoals deze respectievelijk bedoeld worden in de artikelen 4 en 7 van de wet van 19 juli 2012.		Dès lors, il n'y a aucune raison pour que les nouvelles mesures introduites dans le statut des membres du personnel du collège de la Commission communautaire française ne soient pas reprises dans la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014. Pour l'application de l'arrêté royal n° 442 du 14 août 1986 les nouvelles mesures doivent être traitées de la même façon que les régimes de la semaine de quatre jours et le régime de travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dont bénéficient les fonctionnaires fédéraux, tels que visés respectivement aux articles 4 et 7 de la loi du 19 juillet 2012.
Derhalve zullen de uit de nieuw ingevoerde maatregelen voortvloeiende afwezigheden – zowel voor de opening van het recht op het pensioen als voor de berekening van het pensioenbedrag – in aanmerking genomen worden volgens dezelfde regels als diegene die gelden voor de twee voormelde stelsels, ingesteld bij de wet van 19 juli 2012.		Il s'ensuit que les absences résultant des nouvelles mesures seront prises en compte – tant pour l'ouverture du droit à la pension que pour le calcul du montant de la pension – selon les mêmes règles que celles applicables aux deux régimes précités, instaurés par la loi du 19 juillet 2012.
Art. 1, 5° en 6°	P164	Art. 1^{er}, 5° en 6°
<i>Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen</i>		« <i>Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen</i> »
<u>Art. 1, 5°: Vlaams zorgkrediet</u>		<u>Art. 1, 5°: crédit-soins flamand</u>
In het kader van de zesde staatshervorming droeg de federale overheid de budgetten waarmee het de loopbaanonderbrekings-uitkeringen voor de Vlaamse publieke sector (Vlaamse overheid, Vlaamse lokale besturen en Vlaamse onderwijsinstellingen) financiert over aan de Vlaamse overheid. De Vlaamse overheid verkreeg aldus de budgetten om het verlof voor loopbaanonderbreking voor de personeelsleden van de Vlaamse publieke sector zelf te financieren.		Dans le cadre de la sixième réforme de l'État, le gouvernement fédéral a transféré à l'Autorité flamande les budgets avec lesquels il finance les allocations d'interruption de carrière du secteur public flamand (Autorité flamande, administrations locales flamandes et institutions d'enseignement flamandes). L'Autorité flamande a ainsi reçu les budgets pour financer elle-même le congé pour interruption de carrière des membres du personnel du secteur public flamand.
Deze overdracht maakt het voor de Vlaamse overheid mogelijk om het federale algemene stelsel van loopbaanonderbreking te vervangen door een systeem van zorgkrediet. Daar waar in		Ce transfert permet à l'Autorité flamande de remplacer le système général fédéral d'interruption de carrière par un système de crédit-soins. Alors que dans le système général

het federale algemene stelsel van loopbaanonderbreking de loopbaan kan onderbroken worden zonder enige reden op te geven, is dit in het systeem van zorgkrediet niet meer mogelijk. De opname van zorgkrediet – en dus ook het verkrijgen van de daaraan verbonden onderbrekingsuitkering – wordt afhankelijk gemaakt van hetzij het vervullen van voorwaarden inzake het verlenen van zorg aan bepaalde categorieën van personen, hetzij het vervullen van voorwaarden inzake opleiding. De voorwaarden waaronder zorgkrediet kan worden opgenomen – en dus ook de voorwaarden waaronder een onderbrekingsuitkering wegens zorgkrediet kan worden verkregen – worden bepaald in het besluit van de Vlaamse Regering van 26 juli 2016 tot toekenning van onderbrekingsuitkeringen voor zorgkrediet.		fédéral d'interruption de carrière, la carrière peut être interrompue sans donner aucune raison, ceci n'est plus possible dans le système du crédit-soins. L'admission au crédit-soins – et donc aussi l'obtention de l'allocation d'interruption qui y est liée – dépend du fait que sont remplies soit des conditions relatives à l'octroi de soins à certaines catégories de personnes, soit des conditions de formation. Les conditions dans lesquelles le crédit-soins peut être pris – et donc également les conditions dans lesquelles une allocation d'interruption de carrière pour crédit-soins peut être obtenue – sont fixées dans l'arrêté du gouvernement flamand du 26 juillet 2016 portant octroi d'allocations d'interruption pour crédit-soins.
Voormeld besluit van de Vlaamse Regering van 26 juli 2016 impliceert evenwel dat, om de personeelsleden te kunnen laten genieten van een onderbrekingsuitkering, de rechtspositiebepalingen van de verantwoordelijke besturen van de Vlaamse publieke sector worden aangepast via eigen regelgeving.		L'arrêté susmentionné du Gouvernement flamand du 26 juillet 2016 implique cependant, pour que les membres du personnel puissent bénéficier d'une allocation d'interruption, que les dispositions du statut juridique des administrations responsables du secteur public flamand soient adaptées via une réglementation propre.
Om deze reden werd het organiek reglement tot vaststelling van de regeling inzake het personeel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen en van de personeelsformatie aangepast. Deze wijziging werd door de Vlaamse Regering goedgekeurd met het besluit van de Vlaamse Regering van 9 februari 2018 houdende goedkeuring van de wijziging van het organiek reglement tot vaststelling van de regeling inzake het personeel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen en van de personeelsformatie.		Pour cette raison, le règlement organique fixant le régime du personnel du « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen » et le cadre du personnel a été modifié. Cette modification a été approuvée par le Gouvernement flamand par l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2018 portant approbation de la modification du règlement organique fixant le régime du personnel du « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen » (Conseil socio-économique) et le cadre du personnel.
Ingevolge deze aanpassing werd de statutaire grondslag van het zorgkrediet in het statuut van het personeel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen ingeschreven.		Suite à cette adaptation, le fondement statutaire du crédit-soins a été inscrit dans le statut du personnel du « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen ».
Aangezien de statutaire personeelsleden van de SERV op wie voormeld organiek reglement van toepassing is, recht hebben op een rustpensioen gefinancierd door de pensioenregeling ingesteld		Etant donné que les membres du personnel statutaires du SERV auxquels le règlement organique susmentionné s'applique, ont droit à une pension de retraite à charge du régime de

bij de voormelde wet van 28 april 1958, moeten zij – voor de toepassing van artikel 16 van de wet van 6 januari 2014 – als personeelsleden van een “federale instelling of een gemeenschaps- of gewestinstelling” worden beschouwd.		pension instauré par la loi du 28 avril 1958 précitée, ils doivent – pour l'application de l'article 16 de la loi du 6 janvier 2014 – être considérés comme des membres du personnel « d'une institution fédérale, communautaire ou régionale ».
Omdat de statutaire grondslag van het zorgkrediet voor het personeel van de SERV goedgekeurd en bekend gemaakt werd na de inwerkingtreding, op 1 juli 2014, van voormelde wet van 6 januari 2014, kunnen deze verloven slechts voor de toekenning en de berekening van het ambtenarenpensioen in aanmerking worden genomen voor zover de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014 wordt aangevuld met deze statutaire grondslagen.		Comme les fondements statutaires du crédit-soins pour le personnel du SERV ont été approuvés et publiés après l'entrée en vigueur, le 1er juillet 2014, de la loi précitée du 6 janvier 2014, ces congés ne peuvent être pris en considération pour l'octroi et le calcul de la pension des fonctionnaires qu'à la condition que la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014 soit complétée par ces fondements statutaires.
Gezien het zorgkrediet voor de personeelsleden van de Vlaamse overheid en het Vlaams onderwijs aan de lijst werd toegevoegd ingevolge het koninklijk besluit van 2 december 2018 tot aanvulling van de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet met verloven toegekend in het kader van het zorgkrediet binnen de Vlaamse overheid, het onderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding, is er geen enkele reden om het zorgkrediet voor de personeelsleden van de SERV niet toe te voegen aan de lijst.		Étant donné que le crédit-soins pour les membres du personnel de l'Autorité flamande et de l'enseignement flamand a été ajouté à la liste par l'arrêté royal du 2 décembre 2018 complétant la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution, par les congés accordés dans le cadre du crédit-soins au sein de l'Autorité flamande, de l'enseignement et des centres d'encadrement des élèves, il n'y a aucune raison de ne pas ajouter à la liste le crédit-soins pour les membres du personnel du SERV.
Art. 1, 6°: federaal zorgverlof		Art. 1^{er}, 6°: le congé soins fédéral
Omdat het federaal zorgverlof – dat blijft bestaan naast het Vlaams zorgkrediet – een nieuwe statutaire grondslag krijgt in het organiek reglement tot vaststelling van de regeling inzake het personeel van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen en van de personeelsformatie, is het noodzakelijk ook deze nieuwe statutaire grondslag op te nemen in de lijst.		Comme le congé soins fédéral – qui continue à exister à côté du crédit-soins flamand – reçoit un nouveau fondement statutaire dans le règlement organique fixant le régime du personnel du « Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen » et le cadre du personnel, il est nécessaire d'inclure également ce nouveau fondement statutaire dans la liste.
Art. 1, 7°, 8° en 9°	P174	Art. 1^{er}, 7°, 8° en 9°
<u>Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, de Raad voor de Audiovisuele</u>		<u>Services du Gouvernement de la Communauté française, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel</u>

<u>sector en de Instellingen van openbaar nut die onder het Sectorcomité XVII vallen</u>		<u>et des Organismes d'Intérêt public qui relèvent du Comité de Secteur XVII</u>
Met het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 juli 2015 <i>betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf vijftig of vijfenvijftig jaar van de personeelsleden van de diensten van de Regering, de Hoge Raad voor de Audiovisuele sector en de Instelling van openbaar nut die onder het Sectorcomité XVII ressorteren</i> werden de stelsels van halftijdse vervroegde uittreding en vrijwillige vierdagenweek, die gebaseerd waren op de wet van 10 april 1995 <i>betreffende de herverdeling van de arbeid</i> , vervangen door de stelsels van vierdagenweek en halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar gebaseerd op de stelsels van vierdagenweek en halftijds werken van de federale ambtenaren zoals bedoeld in de wet van 19 juli 2012 <i>betreffende de vierdagenweek en het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector</i> .		Par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 juillet 2015 <i>relatif à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de cinquante ou cinquante-cinq ans des membres du personnel des services du Gouvernement, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des Organismes d'Intérêt public qui relèvent du Comité de Secteur XVII</i> les régimes du départ anticipé à mi-temps et le régime de la semaine volontaire des quatre jours, qui étaient basés sur la loi du 10 avril 1995 <i>relative à la distribution du travail dans le secteur public</i> , sont remplacés par les régimes de la semaine de quatre jours et du travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans, basés sur les régimes du même nom existant pour les fonctionnaires fédéraux, tel que visés par la loi du 19 juillet 2012 <i>relative à la semaine de quatre jours et au travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dans le secteur public</i>
Voor de federale ambtenaren wordt de afwezigheid die voortvloeit uit de voormelde stelsels van de vierdagenweek en van het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar in de openbare sector in aanmerking genomen in het pensioen van de overheidssector.		Pour les fonctionnaires fédéraux, l'absence résultant des régimes précités de la semaine de quatre jours et du travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans, est prise en compte dans la pension du secteur public.
Er is bijgevolg geen enkele reden om deze nieuwe maatregelen die werden ingevoerd in het statuut van de vastbenoemde personeelsleden van de diensten van de Regering, de Hoge Raad voor de Audiovisuele sector en de Instellingen van openbaar nut die onder het Sectorcomité XVII ressorteren, niet op te nemen in de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014. Voor de toepassing van het koninklijk besluit nr. 442 van 14 augustus 1986 moeten de nieuw ingevoerde maatregelen op dezelfde wijze behandeld worden als het stelsel van de vierdagenweek en het stelsel van het halftijds werken vanaf 50 of 55 jaar waarvan de federale ambtenaren gebruik maken, zoals deze respectievelijk bedoeld worden in de artikelen 4 en 7 van de wet van 19 juli 2012.		Dès lors, il n'y a aucune raison pour que ces nouvelles mesures introduites dans le statut des agents nommés à titre définitif des services du Gouvernement, du Conseil supérieur de l'Audiovisuel et des Organismes d'Intérêt public qui relèvent du Comité de Secteur XVII ne soient pas reprises dans la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014. Pour l'application de l'arrêté royal n° 442 du 14 août 1986, les nouvelles mesures doivent être traitées de la même façon que les régimes de la semaine de quatre jours et le régime de travail à mi-temps à partir de 50 ou 55 ans dont bénéficient les fonctionnaires fédéraux, tels que visés respectivement aux articles 4 et 7 de la loi du 19 juillet 2012.

Derhalve zullen de uit de nieuw ingevoerde maatregelen voortvloeiende afwezigheden – zowel voor de opening van het recht op het pensioen als voor de berekening van het pensioenbedrag – in aanmerking genomen worden volgens dezelfde regels die gelden voor de twee voormelde stelsels, ingesteld bij de wet van 19 juli 2012.		Il s'ensuit que les absences résultant des nouvelles mesures seront prises en compte – tant pour l'ouverture du droit à la pension que pour le calcul du montant de la pension – selon les mêmes règles que celles applicables aux deux régimes précités, instaurés par la loi du 19 juillet 2012.
<u>Art. 1, 10° en 19°</u>	P176 en P195	<u>Art. 1^{er}, 10° et 19°</u>
<i><u>Vlaamse overheid (Vlaams personeelsstatuut)</u></i>		<i><u>Autorité flamande (Statut du personnel flamand)</u></i>
<u>Art. 1, 10° : rationalisering van de verlofregeling</u>	P176	<u>Art. 1, 10° : la rationalisation du régime des congés</u>
In het Belgisch Staatsblad van 30 januari 2018 verscheen het <i>besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 2017 tot wijziging van het Vlaams Personeelsstatuut van 13 januari 2006, wat betreft de rationalisering van de verlofregeling</i> (hierna: BVR van 15 december 2017).		Le Moniteur belge du 30 janvier 2018 a publié l' <i>arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 2017 modifiant le statut du personnel flamand du 13 janvier 2006, en ce qui concerne la rationalisation du régime des congés</i> (ci-après : AGF du 15 décembre 2017).
Hieronder volgt een overzicht van de belangrijkste hervormingsmaatregelen in het BVR van 15 december 2017 die in werking traden op 1 januari 2018 en een invloed kunnen hebben op het pensioen.		Un aperçu des mesures de réformes les plus importantes de l'AGF du 15 décembre 2017 entrées en vigueur le 1 ^{er} janvier 2018 et pouvant avoir une influence sur la pension est donné ci-dessous.
<i><u>Pleegzorgverlof</u></i>		<i><u>Congé dans le cadre du placement familial</u></i>
Contractuele personeelsleden die pleegzorgtaken op zich nemen konden, op grond van de <i>wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten</i> , al 6 dagen pleegzorgverlof per kalenderjaar opnemen.		Les membres du personnel contractuel qui assument des tâches de placement familial pouvaient déjà prendre, sur la base de la <i>loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail</i> , 6 jours de congé dans le cadre du placement familial par année calendaire.
Deze mogelijkheid bestond nog niet voor het statutair personeel.		Cette possibilité n'existait pas encore pour le personnel statutaire.
Met toepassing van artikel 13 van het BVR van 15 december 2017 zal ook het statutair personeel dat pleegzorgtaken opneemt 6 dagen pleegzorgverlof kunnen opnemen per kalenderjaar. Tijdens het pleegzorgverlof heeft		En application de l'article 13 de l'AGF du 15 décembre 2017, le personnel statutaire qui assume des tâches de placement familial peut également prendre 6 jours de congé dans le cadre du placement familial par année calendaire. Lors de ce congé dans le cadre du

het statutair personeelslid recht op 82 % van zijn brutoloon.		placement familial, le membre du personnel statutaire a droit à 82% de son traitement brut.
Het pleegzorgverlof is gelijkgesteld met dienstactiviteit.		Le congé dans le cadre du placement familial est assimilé à une période d'activité de service.
<i>Verlof voor deeltijdse prestaties</i>		<i>Congé pour prestations à temps partiel</i>
In de artikelen 14 en 15 van het BVR van 15 december 2017 wordt het verlof voor deeltijdse prestaties grondig hervormd. De vijf bestaande categorieën van rechthebbenden verdwijnen en worden vervangen door een recht voor ieder personeelslid gedurende een periode van 60 maanden (nadien is een verderzetting als gunst mogelijk). Het verlof dat in het verleden werd opgenomen, wordt niet op de 60 maanden aangerekend.		Dans les articles 14 et 15 de l'AGF du 15 décembre 2017, le congé pour prestations à temps partiel est réformé en profondeur. Les cinq catégories existantes d'ayants droit disparaissent et sont remplacées par un droit pour chaque membre du personnel pendant une période de 60 mois (une prolongation peut ensuite être accordée comme avantage). Le congé qui a été pris par le passé n'est pas compté dans les 60 mois.
Het verlof is steeds gelijkgesteld met dienstactiviteit.		Le congé est toujours assimilé à une période d'activité de service.
Naast het recht op verlof voor deeltijdse prestaties gedurende 60 maanden omvat het VPS voortaan ook een recht op verlof voor deeltijdse prestaties vanaf de leeftijd van 55 jaar. Dit laatste recht wordt ingevoerd ter vervanging van de deeltijdse loopbaanonderbreking tot aan het pensioen die op 2 september 2016 is uitgedoofd. Dit recht geldt ongeacht of men gebruik heeft gemaakt van de voormelde 60 maanden (gewoon) verlof voor deeltijdse prestaties.		Outre le droit à un congé pour prestations à temps partiel pendant 60 mois, le SPF contient désormais aussi un droit à un congé pour prestations à temps partiel à partir de l'âge de 55 ans. Ce dernier droit est instauré en remplacement de l'interruption de carrière à temps partiel jusqu'à la retraite qui s'est éteinte le 2 septembre 2016. Ce droit vaut indépendamment du fait qu'il ait été fait recours aux 60 mois précités de congé (ordinaire) pour prestations à temps partiel.
<i>Deeltijdse prestaties wegens chronische ziekte of handicap</i>		<i>Congé pour prestations à temps partiel en raison d'une maladie chronique ou d'un handicap</i>
Contractuele personeelsleden die door een chronische ziekte of handicap niet langer voltijds kunnen werken, kunnen het werk hervatten via de deeltijdse werkhervatting, zoals voorzien in de ZIV-regeling. Voor statutaire ambtenaren bestaat er geen vergelijkbare regeling en brengen de bestaande deeltijdse prestaties wegens ziekte geen soelaas. Deze laatste vergt immers na verloop van tijd een voltijdse werkhervatting. Voor ambtenaren met een chronische ziekte of handicap is dit echter vaak geen optie.		Les membres du personnel contractuel qui ne peuvent plus travailler à temps plein en raison d'une maladie chronique ou d'un handicap peuvent reprendre le travail par le biais d'une reprise partielle du travail, tel que prévu dans le régime AMI. Pour les fonctionnaires statutaires, il n'existe aucun régime comparable et les prestations à temps partiel existantes n'offrent aucune solution. En effet, ce dernier requiert après un certain temps une reprise du travail à temps plein. Pour les fonctionnaires atteints

		d'une maladie chronique ou d'un handicap, cette reprise n'est souvent pas une option.
Vandaar voert het artikel 18 van het BVR van 15 december 2017 een eigen regeling in. Deze regeling komt neer op een recht op verlof voor deeltijdse prestaties als aan de volgende twee voorwaarden is voldaan:		Pour cette raison, l'article 18 de l'AGF du 15 décembre 2017 instaure un régime propre. Ce régime se résume à un droit au congé pour prestations à temps partiel s'il est satisfait aux deux conditions suivantes :
<ul style="list-style-type: none"> - De ambtenaar beschikt over een externe erkenning als persoon met een chronische ziekte of handicap in de zin van artikel 2, § 1, 4°, a) tot en met f), van het <i>besluit van de Vlaamse Regering van 24 december 2004 houdende maatregelen ter bevordering en ondersteuning van het gelijke kansen- en diversiteitsbeleid in de Vlaamse administratie</i>; 		<ul style="list-style-type: none"> - Le fonctionnaire dispose d'une reconnaissance externe comme personne atteinte d'une maladie chronique ou d'un handicap au sens de l'article 2, § 1^{er}, 4°, a) à f) inclus de <i>l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 décembre 2004 portant des mesures en vue de la promotion et de l'encadrement de la politique d'égalité des chances et de diversité dans l'administration flamande</i> ;
<ul style="list-style-type: none"> - Na akkoord van de arbeidsgeneesheer die oordeelt of de deeltijdse prestaties een noodzaak zijn voor de ambtenaar in kwestie. 		<ul style="list-style-type: none"> - Après l'accord du médecin du travail qui juge si les prestations à temps partiel sont nécessaires pour le fonctionnaire concerné.
Het verlof voor deeltijdse prestaties wegens handicap of chronische ziekte wordt gelijkgesteld met dienstactiviteit.		Le congé pour prestations à temps partiel en raison d'un handicap ou d'une maladie chronique est assimilé à une période d'activité de service.
<i>Palliatief en medisch bijstandsverlof</i>		<i>Congé pour soins palliatifs et pour assistance médicale</i>
Personeelsleden kunnen thans palliatief en medisch bijstandsverlof opnemen met ofwel een voltijdse onderbreking van de loopbaan of een vermindering van de arbeidsprestaties met de helft.		Les membres du personnel peuvent actuellement prendre un congé pour soins palliatifs et pour assistance médicale en optant soit pour une interruption de carrière à temps plein, soit pour une réduction de moitié des prestations de travail.
Het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de besturen, dat de rechtsgrond vormt voor de uitkeringen die aan beide verloven gekoppeld zijn, voorziet ook in een vermindering van de arbeidsprestaties met een vijfde.		L'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle du personnel des administrations, qui constitue la base juridique pour les allocations afférentes aux deux types de congés, prévoit aussi une réduction des prestations de travail d'un cinquième.

Deze mogelijkheid om de arbeidsprestaties met een vijfde te verminderen was tot op heden niet van toepassing op het personeel van de diensten van de Vlaamse overheid.		Cette possibilité visant à réduire les prestations de travail d'un cinquième ne s'appliquait pas jusqu'à présent au personnel des services de l'Autorité flamande.
Het BVR van 15 december 2017 opent deze mogelijkheid ook voor het personeel van de diensten van de Vlaamse overheid.		L'AGF du 15 décembre 2017 ouvre également cette possibilité au personnel des services de l'Autorité flamande.
<i>Geboorteverlof</i>		<i>Congé de naissance</i>
Het recht op geboorteverlof was voor het contractueel personeel ruimer dan voor het statutair personeel.		Le droit au congé de naissance était plus large pour le personnel contractuel que pour le personnel statutaire.
Het statutair personeel kreeg namelijk enkel geboorteverlof wanneer een kind binnen een samenlevingsverband geboren wordt, terwijl dit voor het contractueel personeel niet vereist was. Voor het contractueel personeel is het voldoende dat het kind erkend is, zonder dat er een samenlevingsverband moet zijn.		En effet, le personnel statutaire ne bénéficiait d'un congé de naissance que lorsqu'un enfant naît au sein d'une cohabitation, alors que cette cohabitation n'était pas exigée pour le personnel contractuel. Pour le personnel contractuel, il suffit que l'enfant soit reconnu, sans obligation de cohabitation.
Gelet op de nagestreefde afstemming werden de modaliteiten gelijkgeschakeld. Hierdoor zal een statutair personeelslid ook recht hebben op geboorteverlof wanneer een kind buiten een samenlevingsverband geboren wordt. Voorwaarde is wel dat de ambtenaar het kind erkent.		Compte tenu de la volonté d'alignement, les modalités ont été harmonisées. Par conséquent, un membre du personnel statutaire aura également droit à un congé de naissance lorsqu'un enfant naît en dehors d'une cohabitation, à condition toutefois que le fonctionnaire reconnaisse l'enfant.
Het geboorteverlof is gelijkgesteld met dienstactiviteit.		Le congé de naissance est assimilé à une période d'activité de service.
<i>Onbetaald verlof</i>		<i>Congé non payé</i>
<i>20 dagen onbetaald verlof</i>		<i>20 jours de congé non payé</i>
Naast de beperking van de mogelijkheid om jaarlijks verlof naar het volgende jaar over te dragen, worden de 20 dagen onbetaald verlof evenredig verminderd bij indiensttreding tijdens het jaar of bij deeltijdse prestaties. Een personeelslid dat bijvoorbeeld één jaar halftijds werkt, zal recht hebben op 10 dagen onbetaald verlof in de plaats van 20 dagen.		Outre la limitation de la possibilité de reporter des jours de congé annuel à l'année suivante, les 20 jours de congé non payé sont diminués au prorata lors d'une entrée en service dans le courant de l'année ou de prestations à temps partiel. Par exemple, un membre du personnel qui travaille un an à mi-temps aura droit à 10 jours de congé non payé au lieu de 20.
Dit onbetaald verlof is gelijkgesteld met dienstactiviteit.		Ce congé non payé est assimilé à une période d'activité de service.

<i>1 jaar tijdens de loopbaan + 1 jaar vanaf de leeftijd van 55 jaar</i>		<i>1 an pendant la carrière + 1 an à partir de l'âge de 55 ans</i>
Voorheen beschikte een ambtenaar over vijf jaar onbetaald verlof (één jaar als een recht, de overige vier jaar als een gunst).		Auparavant, un fonctionnaire disposait de cinq ans de congé non payé (une année comme un droit, les quatre autres années comme un avantage).
Deze vijf jaar worden vervangen door één jaar onbetaald verlof dat men gedurende de volledige loopbaan kan opnemen en één bijkomend jaar onbetaald verlof dat men vanaf de leeftijd van 55 jaar kan opnemen. Dit bijkomend jaar is een compensatie naar aanleiding van het uitdoven van de loopbaanonderbreking op basis van het algemeen stelsel.		Ces cinq années sont remplacées par une année de congé non payé pouvant être prise pendant l'ensemble de la carrière et une année supplémentaire pouvant être prise à partir de l'âge de 55 ans. Cette année supplémentaire est une compensation dans le cadre de l'extinction de l'interruption de carrière sur la base du régime général.
Beide jaren zijn een recht en zijn gelijkgesteld met dienstactiviteit.		Ces deux années sont un droit et sont assimilées à une période d'activité de service.
Onbetaald verlof dat in het verleden werd opgenomen, wordt aangerekend op het jaar dat men gedurende de volledige loopbaan kan opnemen.		Le congé non payé qui a été pris par le passé est imputé à l'année pouvant être prise pendant l'ensemble de la carrière.
<i>Ambtshalve onbetaald verlof</i>		<i>Congé non payé d'office</i>
Een ambtenaar die binnen de diensten van de Vlaamse overheid een arbeidsovereenkomst, mandaat, tijdelijke aanstelling of statutaire proeftijd opneemt, kreeg ambtshalve onbetaald verlof voor de duur van de arbeidsovereenkomst, het mandaat, de tijdelijke aanstelling of de proeftijd. In de praktijk kon de entiteit die de ambtenaar statutair tewerkstelt vaak gedurende lange tijd geen beroep doen op de ambtenaar in kwestie. Bovendien bracht dit voor diens eventuele vervanger gedurende een lange tijd onzekerheid met zich mee.		Un fonctionnaire qui assume un contrat de travail, un mandat, une désignation temporaire ou un stage statutaire auprès des services de l'Autorité flamande se voyait accordé d'office un congé non payé pour la durée du contrat de travail, du mandat, de la désignation temporaire ou du stage. Dans la pratique, l'entité qui occupe le fonctionnaire sur base statutaire était souvent dans l'impossibilité de faire appel au fonctionnaire concerné pendant une longue période. Cette situation créait en outre une incertitude pour le remplaçant éventuel de ce fonctionnaire pendant une longue période.
Gelet op het bovenstaande, maar ook gelet op het feit dat de interne mobiliteit belangrijk is voor de dynamiek van een organisatie, blijft het ambtshalve recht, met toepassing van artikel 26 van het BVR van 15 december 2017, behouden maar wordt de duurtijd van het verlof beperkt tot de eerste mandaatperiode (in geval van een		Compte tenu de ce qui précède, mais aussi du fait que la mobilité interne est primordiale pour la dynamique d'une organisation, le droit d'office est maintenu, en application de l'article 26 de l'AGF du 15 décembre 2017, mais la durée du congé est limitée à la première période du mandat (dans le cas d'un mandat) ou à deux ans

mandaat) of tot twee jaar (in geval van een arbeidsovereenkomst of tijdelijke aanstelling).		(dans le cas d'un contrat de travail ou d'une désignation temporaire).
Na afloop van het ambtshalve verlof kan er een gunstverlof (zie verder) worden toegekend. Wordt dit niet toegekend, dan voorziet het BVR van 15 december 2017 in de mogelijkheid om de ambtenaar via een wijziging van dienstaanwijzing statutair over te dragen naar de entiteit waar hij het mandaat, de tijdelijke aanstelling of de arbeidsovereenkomst uitoefent.		À l'issue du congé d'office, un congé de faveur (voir infra) peut être accordé. Si ce congé n'est pas accordé, l'AGF du 15 décembre 2017 prévoit la possibilité de transférer le fonctionnaire par une modification de l'affectation de service à l'entité où il exerce le mandat, la désignation temporaire ou le contrat de travail.
Het ambtshalve onbetaald verlof is gelijkgesteld met dienstactiviteit.		Le congé non payé d'office est assimilé à une période d'activité de service.
<i>Gestandaardiseerd gunstverlof</i>		<i>Congé de faveur standardisé</i>
Artikel 30 van het BVR van 15 december 2017 vult het VPS aan met een gestandaardiseerd gunstverlof. Dit verlof wordt met dienstactiviteit gelijkgesteld, maar is onbetaald. Het kan met losse dagen, maar ook voor een langere periode worden toegekend.		L'article 30 de l'AGF du 15 décembre 2017 complète le SPF par un congé de faveur standardisé. Ce congé est assimilé à une période d'activité de service mais n'est pas payé. Il peut être octroyé par jours individuels, mais aussi pour une période plus longue.
<i>Overgangsmaatregel loopbaanonderbreking in het kader van de zesde staatshervorming</i>		<i>Mesure transitoire interruption de carrière dans le cadre de la sixième réforme de l'État</i>
Los van de rationalisatie van de verlofregeling omvat het BVR van 15 december 2017 nog de volgende regeling.		Indépendamment de la rationalisation du régime des congés, l'AGF du 15 décembre 2017 contient encore le régime suivant.
In het kader van de zesde staatshervorming werden op 1 januari 2017 personeelsleden van de RVA overgeheveld naar de VDAB. Op het ogenblik van de overdracht waren sommige van deze personeelsleden afwezig omdat zij met loopbaanonderbreking waren op basis van het algemeen stelsel. Normaal gezien konden zij dit verlof na de overdracht niet verderzetten, aangezien dit verlof bij de diensten van de Vlaamse overheid sinds 2 september 2016 niet langer bestaat in de organieke regeling. Omdat deze personeelsleden zich niet op het uitdoven van de loopbaanonderbreking konden voorbereiden – in tegenstelling tot de personeelsleden van de diensten van de Vlaamse overheid – wordt er voor hen in een overgangsmaatregel voorzien. Hierdoor kunnen de van de RVA overgedragen personeelsleden		Dans le cadre de la sixième réforme de l'État, des membres du personnel de l'ONEM ont été transférés au VDAB le 1 ^{er} janvier 2017. Au moment du transfert, certains de ces membres du personnel étaient absents car ils étaient en interruption de carrière sur la base du régime général. Ils ne pouvaient normalement pas poursuivre ce congé après le transfert, étant donné que ce congé n'existe plus auprès des services de l'Autorité flamande dans le régime organique depuis le 2 septembre 2016. Étant donné que ces membres du personnel ne pouvaient pas se préparer à l'extinction de l'interruption de carrière – contrairement aux membres du personnel des services de l'Autorité flamande – une mesure transitoire est prévue pour eux. Les membres du personnel transférés de l'ONEM peuvent de ce fait poursuivre leur

hun lopende loopbaanonderbreking na de overdracht verderzetten.		interruption de carrière en cours après le transfert.
In de mate waarin de betrokken personeelsleden in een in artikel 2 van de voormelde wet van 10 januari 1974, § 1, 2° tot 4°, bedoelde toestand worden geplaatst op grond van een bepaling van het VPS, zoals het werd gewijzigd door het BVR van 15 december 2017, moeten deze statutaire bepalingen toegevoegd worden aan de lijst in de bijlage van de voormelde wet van 6 januari 2014, opdat de uit deze statutaire bepalingen voortvloeiende verloven en afwezigheden in aanmerking zouden kunnen genomen worden voor de toekenning en de berekening van het rustpensioen.		Dans la mesure où les agents concernés sont placés dans une situation visée à l'article 2, § 1er, 2° à 4°, de la loi précitée du 10 janvier 1974 sur la base d'une disposition du SPF, tel qu'il a été modifié par l'AGF du 15 décembre 2017, ces dispositions statutaires doivent être ajoutées à la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014 précitée, de sorte que les congés et les absences attribués sur la base de ces dispositions statutaires puissent être pris en compte pour l'octroi et le calcul de la pension de retraite.
<u>Art. 1, 19° : het pleegouderverlof</u>	P195	<u>Art. 1^{er}, 19° : le congé parental d'accueil</u>
Ingevolge artikel 35 van het Besluit van de Vlaamse Regering van 6 september 2019 tot wijziging van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006, wat betreft de mobiliteitsmaatregelen en andere bepalingen, werd in voormeld Vlaams personeelsstatuut het pleegouderverlof ingevoerd door wijzigingen aan te brengen aan artikel X 16bis van dit statuut.		Par l'article 35 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 septembre 2019 modifiant le statut du personnel flamand du 13 janvier 2006, en ce qui concerne des mesures sur la mobilité et autres dispositions, le congé parental d'accueil a été ajouté au statut du personnel flamand susmentionné à la suite de modifications apportées à l'article X 16bis de ce statut.
Opdat dit pleegouderverlof, dat is gelijkgesteld met dienstactiviteit, aanneembaar zou zijn voor het pensioen, moet artikel X 16bis van het Vlaams Personeelsstatuut, zoals gewijzigd ingevolge artikel 35 van voormeld Besluit van de Vlaamse Regering van 6 september 2019, worden toegevoegd aan de lijst bij de wet van 6 januari 2014.		Pour que ce congé parental d'accueil, assimilé à l'activité de service, soit admissible pour la pension, l'article X 16bis du statut du personnel flamand, tel que modifié par l'article 35 de l'arrêté du Gouvernement flamand précité du 6 septembre 2019, doit être ajouté à la liste de la loi du 6 janvier 2014.
<u>Art. 1, 11°, 12°, 13° en 20°</u>	P186 en P223	<u>Art. 1^{er}, 11°, 12°, 13 et 20°</u>
<i><u>Algemeen secretariaat van het Vlaams Parlement</u></i>		<i><u>Secrétariat général du Parlement flamand</u></i>
De plenaire vergadering van het Vlaams Parlement heeft op 5 juli 2017 een aantal wijzigingen aangebracht aan de bestaande verlofstelsels en een aantal nieuwe verloven		Le 5 juillet 2017, la réunion plénière du Parlement flamand a apporté un certain nombre de modifications aux systèmes de congé existants et a introduit un certain nombre de

ingevoerd in het Statuut van het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement (hierna aangehaald als "het Statuut").		nouveaux congés dans le Statut du personnel du Secrétariat général du Parlement flamand (ci-après dénommé « le Statut »).
Volledigheidshalve wordt vermeld dat voormeld Statuut door verwijzing eveneens van toepassing is op het personeel van bepaalde aan het Vlaams Parlement verbonden instellingen, met name de Vlaamse Ombudsdienst en het Kinderrechtencommissariaat. Wanneer verwezen wordt naar het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement dient daaronder dus eveneens het personeel van voormelde aan het Vlaams Parlement verbonden instellingen te worden verstaan.		Par souci d'exhaustivité, il est précisé que le Statut précité s'applique également par référence au personnel de certaines institutions liées au Parlement flamand, notamment le Service de médiation flamand et le Commissariat aux droits de l'enfant. Lorsqu'il est fait référence au personnel du Secrétariat Général du Parlement flamand, il faut donc également entendre le personnel des institutions précitées liées au Parlement flamand.
De aanpassingen aan het Statuut plaatsen de personeelsleden die één van deze verlopen opnemen in een situatie zoals bedoeld in artikel 2, § 1, 2° tot 4°, van de wet van 10 januari 1974.		Les adaptations à ce Statut placent les membres du personnel qui prennent un de ces congés dans une situation visée à l'article 2, § 1, 2° à 4°, de la loi du 10 janvier 1974.
De personeelsleden van het Vlaams Parlement op wie deze aanpassingen van toepassing zijn vallen onder het toepassingsveld van artikel 16 van de wet van 6 januari 2014.		Les membres du personnel du Parlement flamand auxquels ces adaptations sont applicables tombent dans le champ d'application de l'article 16 de la loi du 6 janvier 2014.
Het tweede lid van voormeld artikel 16 van de wet van 6 januari 2014 bepaalt immers dat onder "personeelslid van een federale instelling of een gemeenschaps- of gewestinstelling" moet worden verstaan, een personeelslid van een federale, gemeenschaps- of gewestinstelling, een personeelslid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat of een Gemeenschaps- of Gewestparlement, of een personeelslid dat in de weddentoelageregeling van een gemeenschap is opgenomen, waarvan het pensioen gefinancierd wordt door de Federale Staat of door de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbare nut alsmede van hun rechthebbenden.		Le deuxième alinéa de l'article 16 précité de la loi du 6 janvier 2014 dispose en effet que par « <i>membre du personnel d'une institution fédérale, communautaire ou régionale</i> », il y a lieu d'entendre un membre du personnel d'une administration fédérale, communautaire ou régionale, un membre du personnel de la Chambre des représentants, du Sénat ou d'un Parlement de communauté ou de région, ou un membre du personnel admis aux subventions-traitements d'une communauté, dont la pension est à charge de l'Etat fédéral ou du régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.
Aangezien de statutaire personeelsleden van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement recht hebben op een rustpensioen ten laste van de Staatskas, moeten zij – voor de		Etant donné que les membres du personnel statutaire du Secrétariat Général du Parlement flamand ont droit à une pension à charge du Trésor public, ils doivent – pour l'application de

toepassing van artikel 16 van de wet van 6 januari 2014 – als personeelsleden van een “federale instelling of een gemeenschaps- of gewestinstelling” worden beschouwd.		l'article 16 de la loi du 6 janvier 2014 – être considérés comme des membres du personnel « d'une institution fédérale, communautaire ou régionale ».
Omdat de statutaire grondslagen van de aangepaste en nieuwe verloven voor de statutaire personeelsleden van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement goedgekeurd en bekend gemaakt werden na de inwerkingtreding, op 1 juli 2014, van voormelde wet van 6 januari 2014, kunnen deze verloven slechts voor de toekenning en de berekening van het ambtenarenpensioen in aanmerking worden genomen voor zover de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014 wordt aangevuld met deze statutaire grondslagen.		Comme les fondements statutaires des congés nouveaux et modifiés pour les membres du personnel statutaire du Secrétariat Général du Parlement flamand ont été approuvés et publiés après l'entrée en vigueur de la loi précitée du 6 janvier 2014, à savoir le 1 ^{er} juillet 2014, ces congés ne peuvent être pris en considération pour l'octroi et le calcul de la pension des fonctionnaires qu'à la condition que la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014 soit complétée par ces fondements statutaires.
<u>Art. 1, 11°: verlof voor het verstrekken van palliatieve zorgen</u>	P186	<u>Art. 1^{er}, 11° : le congé pour soins palliatifs</u>
De in het Statuut reeds bestaande bepaling met betrekking tot het verlof voor het verstrekken van palliatieve zorgen werd gewijzigd. Voortaan kan dit verlof niet enkel voltijds, maar ook voor de helft of voor één vijfde worden opgenomen.		La présente disposition du Statut concernant le congé pour soins palliatifs a été modifiée. Désormais, ce congé peut non seulement être pris à temps plein, mais également à mi-temps ou à un cinquième temps.
Aangezien deze wijziging werd bekend gemaakt op 5 juli 2017, plaatst ze de personeelsleden die het verlof in kwestie opnemen in een in artikel 2, § 1, 2° tot 4°, van de voormelde wet van 10 januari 1974, bedoelde toestand op grond van een bepaling in het statuut die na de inwerkingtreding van de wet van 6 januari 2014 is bekendgemaakt. Het is dan ook noodzakelijk deze statutaire grondslag op te nemen in de lijst opdat het verlof ook in de toekomst aanneembaar zou zijn voor het ambtenarenpensioen.		Cette modification étant publiée le 5 juillet 2017, elle place les agents qui prennent le congé en question dans une situation visée à l'article 2, § 1 ^{er} , 2° à 4°, de la loi du 10 janvier 1974 précitée, sur la base d'une disposition statutaire publiée après l'entrée en vigueur de la loi du 6 janvier 2014. Il est donc nécessaire d'inclure ce fondement statutaire dans la liste afin que le congé puisse également être pris en compte à l'avenir pour la pension de fonctionnaire.
De toevoeging aan de lijst van het gewijzigd verlof voor het verstrekken van palliatieve zorgen is verantwoord gezien het, hoewel het enerzijds een aantal personeelsleden die vóór de aanpassing van de modaliteiten het verlof niet opnamen zal aansporen om toch in het verlossysteem te stappen, het anderzijds een aantal personeelsleden die voorheen hun loopbaan volledig zouden onderbroken hebben		L'ajout à la liste du congé modifié pour soins palliatifs se justifie au regard du fait qu'il incitera, d'une part, certains membres du personnel - qui n'avaient pas pris ce congé avant la modification des modalités - à adhérer à ce régime des congés, et d'autre part, un certain nombre d'agents - qui auparavant auraient complètement interrompu leur carrière - à désormais seulement interrompre leur carrière à mi-temps ou à un cinquième temps.

zal aansporen nu hun loopbaan slechts met de helft of één vijfde te onderbreken.		
<u>Art. 1, 12°: verlof voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid</u>	P186	<u>Art. 1^{er}, 12° : congé pour assistance ou soins à un membre de la famille ou à un proche gravement malade</u>
Verder werd in het Statuut een nieuwe verlofvorm ingeschreven, namelijk het verlof voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid.		En outre, une nouvelle forme de congé a été inscrite dans le statut, à savoir le congé pour assistance ou soins à un membre de la famille ou à un proche gravement malade.
Het betreft een nieuwe statutaire bepaling die de betrokken personeelsleden in een toestand plaatst zoals bedoeld in artikel 2, § 1, 2° tot 4°, van de voormelde wet van 10 januari 1974. Gezien de bepaling na de inwerkingtreding van de wet van 6 januari 2014 is bekendgemaakt, dient zij opgenomen te worden in de lijst in de bijlage bij de wet van 6 januari 2014 opdat het verlof aanneembaar zou zijn voor het ambtenarenpensioen.		Il s'agit d'une nouvelle disposition statutaire qui place les agents concernés dans une situation telle que visée à l'article 2, § 1 ^{er} , 2° à 4°, de la loi du 10 janvier 1974 précitée. Vu que la disposition a été publiée après l'entrée en vigueur de la loi du 6 janvier 2014, elle doit être ajoutée à la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014 afin que le congé soit pris en compte pour la pension de fonctionnaire.
De toevoeging aan de lijst van het verlof voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid voor de personeelsleden van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement is verantwoord gezien dit verlof vergelijkbaar is met het federaal zorgverlof zoals bedoeld in de artikelen 100 en 102 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen dat door vastbenoemde personeelsleden van andere administraties kan worden opgenomen. Aangezien het federaal zorgverlof voor de personeelsleden van die andere administraties aanneembaar is voor het ambtenarenpensioen, is het verantwoord dat ook het vergelijkbaar verlof voor de personeelsleden van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement aanneembaar zou zijn.		L'ajout à la liste du congé pour assistance ou soins à un membre de la famille ou à un proche gravement malade pour les membres du personnel du Secrétariat Général du Parlement flamand est justifié car ce congé est comparable au congé fédéral pour soins visé aux articles 100 et 102 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales qui peut être pris par les membres du personnel nommé des autres administrations. Étant donné que le congé fédéral pour soins pour les membres du personnel de ces autres administrations est admissible pour la pension de fonctionnaire, il est justifié que ce congé similaire soit également admissible pour les membres du personnel du Secrétariat Général du Parlement flamand.
<u>Art. 1, 13° afwezigheid als gevolg van de opname van zorgkrediet</u>	P186	<u>Art. 1^{er}, 13° Absence suite au crédit-soins</u>
Tot slot werd ingevolge de beslissing van de plenaire vergadering van het Vlaams Parlement van 5 juli 2017 in het Statuut de afwezigheid wegens zorgkrediet ingeschreven. Ook deze afwezigheid plaatst de betrokken		Pour finir, la décision de la réunion plénière du Parlement flamand du 5 juillet a inscrit l'absence pour cause de crédit-soins dans le Statut. Cette absence, qui a été prise sur la base d'une disposition statutaire qui a été publiée après

personeelsleden in een situatie zoals bedoeld in artikel 2, § 1, 2° tot 4°, van de voormelde wet van 10 januari 1974, op grond van een bepaling in het statuut die na de inwerkingtreding van de wet van 6 januari 2014 is bekendgemaakt.		l'entrée en vigueur de la loi du 6 janvier 2014, place également les agents concernés dans une situation telle que visée à l'article 2, § 1 ^{er} , 2° à 4°, de la loi du 10 janvier 1974 précitée.
Met betrekking tot deze afwezigheid wegens zorgkrediet dient te worden opgemerkt dat in het kader van de zesde staatshervorming de federale overheid de budgetten waarmee het de loopbaanonderbrekingsuitkeringen voor de Vlaamse openbare sector financiert heeft overgedragen aan de Vlaamse overheid. De Vlaamse overheid verkreeg aldus de budgetten om het verlof voor loopbaanonderbreking voor de personeelsleden van de Vlaamse openbare sector zelf te financieren.		En ce qui concerne cette absence pour crédit-soins, il y a lieu de remarquer que, dans le cadre de la sixième réforme de l'Etat, le gouvernement fédéral a transféré les budgets avec lesquels il finançait les allocations d'interruption de carrière du secteur public flamand à l'Autorité flamande. L'Autorité flamande a donc reçu les budgets, pour financer elle-même, le congé pour l'interruption de carrière pour les membres du personnel de l'Autorité flamande.
Deze overdracht heeft het voor de Vlaamse overheid mogelijk gemaakt om het federale algemene stelsel van loopbaanonderbreking te vervangen door een systeem van zorgkrediet. Daar waar in het federale algemene stelsel van loopbaanonderbreking de loopbaan kan onderbroken worden zonder enige reden op te geven, is dit in het systeem van zorgkrediet niet meer mogelijk. De opname van zorgkrediet – en dus ook het verkrijgen van de daaraan verbonden onderbrekingsuitkering – wordt afhankelijk gemaakt van hetzij het vervullen van voorwaarden inzake het verlenen van zorg aan bepaalde categorieën van personen, hetzij het vervullen van voorwaarden inzake opleiding. De voorwaarden waaronder zorgkrediet kan worden opgenomen – en dus ook de voorwaarden waaronder een onderbrekingsuitkering wegens zorgkrediet kan worden verkregen – worden bepaald in het Besluit van de Vlaamse Regering (BVR) van 26 juli 2016 tot toekenning van onderbrekingsuitkeringen voor zorgkrediet.		Ce transfert a permis au gouvernement flamand de remplacer le système général fédéral des interruptions de carrière par un système de crédit-soins. Là où dans le système général fédéral d'interruption de carrière, la carrière peut être interrompue sans donner de motif, cela n'est plus possible dans le système de crédit-soins. La prise d'un crédit-soins – et donc également l'obtention de l'allocation d'interruption qui y est liée – est conditionnée soit à la réalisation de soins à certaines catégories de personnes, soit à la réalisation de conditions en matière de formation. Les conditions dans lesquelles le crédit-soins peut être contracté - et donc également les conditions dans lesquelles une allocation d'interruption peut être obtenue pour le crédit-soins - sont déterminées dans l'arrêté du Gouvernement flamand (AGF) du 26 juillet 2016 portant octroi d'allocations d'interruption pour crédit-soins.
Voormeld BVR van 26 juli 2016 impliceert evenwel dat, om de personeelsleden te kunnen laten genieten van een onderbrekingsuitkering, de rechtspositieregelingen van de verantwoordelijke besturen van de Vlaamse openbare sector worden aangepast via eigen regelgeving. Dit is gebeurd voor de statuten van de besturen die van toepassing zijn op de overgrote meerderheid van de personeelsleden		L'AGF précité du 26 juillet 2016 implique néanmoins que, afin que les membres du personnel puissent bénéficier d'une allocation d'interruption, les statuts des administrations compétentes du secteur public flamand nécessitent d'être adaptés par leur propre réglementation. C'est le cas pour les statuts des autorités qui s'appliquent à la grande majorité des membres du personnel du secteur public

van de Vlaamse openbare sector, namelijk het Vlaams Personeelsstatuut (VPS) alsook de statuten die van toepassing zijn op de personeelsleden van het Vlaams onderwijs.		flamand, à savoir le Statut du Personnel flamand (SPF) ainsi que les statuts qui s'appliquent aux membres du personnel de l'Enseignement flamand.
Het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement valt evenwel noch onder het toepassingsgebied van het voormeld BVR van 26 juli 2016, noch onder één van de voormelde statuten die werden aangepast. De Vlaamse Regering is immers niet bevoegd voor de personeelsleden van het Vlaams Parlement. Overeenkomstig artikel 45 van de Bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bepaalt elk parlement namelijk zelf zijn personeelsformatie en het administratief en geldelijk statuut van zijn personeel.		Le personnel du Secrétariat Général du Parlement flamand ne tombe toutefois ni dans le champ d'application de l'AGF précité du 26 juillet 2016, ni sous l'un d'un des quelconques statuts susmentionnés qui ont été modifiés. En effet, le Gouvernement flamand n'est pas compétent pour les membres du personnel du Parlement flamand. Conformément à l'article 45 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, chaque parlement fixe le cadre et le statut administratif et pécuniaire de son personnel.
Het Vlaams Parlement heeft evenwel beslist om een regeling betreffende het zorgkrediet uit te werken die in lijn ligt met het zorgkrediet dat kan worden genomen op basis van het voormeld BVR van 26 juli 2016, om zo het bestaande, eigen algemene stelsel van loopbaanonderbreking te vervangen. De regeling van het zorgkrediet zoals ze wordt ingevoerd voor de personeelsleden van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement herneemt grotendeels de principes en modaliteiten van het zorgkrediet dat kan worden genomen op basis van het voormeld BVR van 26 juli 2016. Logischerwijze werd de afwezigheid wegens zorgkrediet eveneens ingeschreven in het Statuut van het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement		Cependant, le Parlement flamand a décidé d'élaborer un règlement concernant le crédit-soins qui est dans la même ligne que le crédit-soins qui peut être pris sur la base de l'AGF du 26 juillet 2016 précité, afin de remplacer son propre système général existant d'interruption de carrière. Le régime du crédit-soins tel qu'introduit pour les membres du personnel du Secrétariat Général du Parlement flamand reprend largement les principes et modalités du crédit-soins qui peut être pris sur la base de l'AGF précité du 26 juillet 2016. Par conséquent, l'absence pour crédit-soins a donc également été inscrite dans le Statut du personnel du Secrétariat Général du Parlement flamand.
De toevoeging aan de lijst van de afwezigheid als gevolg van de opname van zorgkrediet voor de personeelsleden van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement is verantwoord gezien deze afwezigheid vergelijkbaar is met de afwezigheid als gevolg van de opname van zorgkrediet zoals bedoeld in artikel X.31, §1, van het VPS. Laatst vermelde afwezigheid door zorgkrediet werd aan de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014 toegevoegd door het koninklijk besluit van 2 december 2018 tot aanvulling van de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014 met		L'ajout à la liste de l'absence pour crédit-soins des membres du personnel du Secrétariat Général du Parlement flamand est justifiée car cette absence est similaire à l'absence pour crédit-soins telle que visée à l'article X.31, §1, du SPF. La dernière absence précitée pour crédit-soins a été ajoutée à la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014 par l'arrêté royal du 2 décembre 2018 complétant la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution, par les congés accordés dans le cadre du crédit-soins au sein de l'Autorité

betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet met verloven toegekend in het kader van het zorgkrediet binnen de Vlaamse overheid, het onderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding, waardoor die afwezigheid aanneembaar is voor het ambtenarenpensioen.		flamande, de l'enseignement et des centres d'encadrement des élèves. En conséquence, cette absence est admissible pour la pension de fonctionnaire.
<u>Art. 1, 20°: verlenging corona-ouderschapsverlof</u>	P223	<u>Art. 1^{er}, 20°: prolongation du congé parental</u>
De plenaire vergadering van het Vlaams Parlement keurde op 15 juli 2020 een verlenging van het corona-ouderschapsverlof goed voor het statutair personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement en van de Vlaamse Ombudsdienst voor de periode vanaf 1 juli 2020 tot en met 30 september 2020.		Le 15 juillet 2020, la séance plénière du Parlement Flamand a approuvé une prolongation du congé parental corona pour le personnel statutaire du Secrétariat Général du Parlement Flamand et du Service de Médiation Flamand pour la période du 1 juillet 2020 jusqu'au 30 septembre 2020.
Volledigheidshalve wordt herhaald dat voormeld Statuut door verwijzing eveneens van toepassing is op het personeel van bepaalde aan het Vlaams Parlement verbonden instellingen, met name de Vlaamse Ombudsdienst en het Kinderrechtencommissariaat. Wanneer verwezen wordt naar het personeel van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement dient daaronder dus eveneens het personeel van voormelde aan het Vlaams Parlement verbonden instellingen te worden verstaan.		Par souci d'exhaustivité, il est répété que le Statut précité s'applique également par référence au personnel de certaines institutions liées au Parlement flamand, notamment le Service de médiation flamand et le Commissariat aux droits de l'enfant. Lorsqu'il est fait référence au personnel du Secrétariat Général du Parlement flamand, il faut donc également entendre le personnel des institutions précitées liées au Parlement flamand.
De toevoeging aan de lijst van deze verlenging van het corona-ouderschapsverlof voor de personeelsleden van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement en van de Vlaamse Ombudsdienst is verantwoord gezien dit verlof, met uitzondering van de periode waarop het betrekking heeft, identiek is aan het reeds aan de lijst toegevoegde corona-ouderschapsverlof voor dezelfde personeelsleden.		L'ajout à la liste de la prolongation du congé parental corona pour les membres du personnel du Secrétariat Général du Parlement Flamand et du Service de Médiation Flamand est justifié étant donné que ce congé, en exception de la période concernée, est identique au congé parental corona lequel a déjà été ajouté à la liste pour les mêmes membres du personnel.
Een bijkomende reden om de verlenging van het corona-ouderschapsverlof voor de personeelsleden van het Algemeen Secretariaat van het Vlaams Parlement en van de Vlaamse Ombudsdienst toe te voegen is dat ook de verlenging van het corona-ouderschapsverlof tot		Une raison en plus pour l'ajout de la prolongation du congé parental corona pour les membres du personnel du Secrétariat Général du Parlement Flamand et du Service de Médiation Flamand est que aussi la prolongation du congé parental corona jusqu'au 30 septembre 2020 pour des

en met 30 september 2020 voor andere categorieën van personeelsleden aan de lijst werden toegevoegd bij bovenvermeld koninklijk besluit van 31 juli 2020.		autre catégories du personnel a été ajouté à la liste avec l'arrêté royal du 31 juillet précité.
Art. 1, 14°	P175	Art. 1^{er}, 14°
<i><u>Secretariaat van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven</u></i>		<i><u>Secrétariat du Conseil central de l'économie</u></i>
Ingevolge artikel 99 van het koninklijk besluit van 12 december 2016 betreffende de evaluatie en de loopbaan van de personeelsleden van het secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven werd de tekst van artikel 30bis van het koninklijk besluit van 29 december 1956 tot vaststelling van het statuut van het personeel bij het secretariaat van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, namelijk het artikel dat de beschikbaarheid regelt voor de personeelsleden van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, volledig vervangen.		Conformément à l'article 99 de l'arrêté royal du 12 décembre 2016 relatif à l'évaluation et à la carrière des membres du personnel du secrétariat du Conseil central de l'Economie, le texte de l'article 30bis de l'arrêté royal du 29 décembre 1956 fixant le statut du personnel du secrétariat du Conseil central de l'économie, à savoir l'article réglementant la disponibilité pour les agents du Conseil central de l'économie, a été complètement remplacé.
Gezien deze vervanging geen inhoudelijke wijzigingen aanbrengt aan de beschikbaarheidsvoorwaarden, is er geen reden om het gewijzigde artikel 30bis niet toe te voegen aan de lijst bij de wet van 6 januari 2014.		Étant donné que ce remplacement n'apporte pas de modifications substantielles aux conditions pour être mis en disponibilité, il n'y a aucune raison de ne pas ajouter l'article 30bis modifié à la liste en annexe de la loi du 6 janvier 2014.
Art. 1, 15°	P182	Art. 1^{er}, 15°
<i><u>Parlement van de Franse Gemeenschap</u></i>		<i><u>Parlement de la Communauté française</u></i>
Tijdens zijn plenaire vergadering van 27 juni 2018 heeft het Parlement van de Franse Gemeenschap beslist om het systeem van vrijwillige beschikbaarheid voorafgaand aan het rustpensioen bedoeld bij de artikelen 221 tot 229 van het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van het Parlement van de Franse Gemeenschap te wijzigen. Met ingang van 1 januari 2019 is ook de deeltijdse beschikbaarheid mogelijk naast de voltijdse beschikbaarheid die reeds voorheen bestond.		En sa séance plénière du 27 juin 2018, le Parlement de la Communauté française a décidé de modifier le système de disponibilité volontaire précédant la pension de retraite, visé aux articles 221 à 229 du statut administratif et pécuniaire des agents du Parlement de la Communauté française. A partir du 1 ^{er} janvier 2019 la mise en disponibilité à temps partiel est possible tout comme la mise en disponibilité à temps complet qui existait déjà auparavant.
Aangezien het slechts een wijziging betreft van de modaliteiten van het systeem van vrijwillige beschikbaarheid voorafgaand aan het rustpensioen		Ne s'agissant que d'une modification de modalités du système de disponibilité volontaire précédant la pension de retraite introduite dans

dat opgenomen is in het statuut van de vast benoemde personeelsleden van het Parlement van de Franse Gemeenschap, is er geen enkele reden om deze gewijzigde bepalingen niet op te nemen in de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014.		le statut des agents nommés à titre définitif du Parlement de la Communauté française, il n'y a par conséquent aucune raison pour que ces dispositions modifiées ne soient pas reprises dans la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014.
<u>Art. 1, 16°, 17° en 18°</u>	P187 en P238	<u>Art. 1^{er}, 16, 17° en 18°</u>
<u>Maatschappij voor Brugse Zeehaven</u>		<u>« Maatschappij voor Brugse Zeehaven » (Société pour le Port maritime de Bruges)</u>
<u>Art. 1, 16°: Vlaams zorgkrediet</u>	P187	<u>Art. 1, 16° : crédit-soins flamand</u>
Ingevolge een beslissing van de Raad van Bestuur van de Maatschappij voor Brugse Zeehaven (MBZ) van 16 september 2016 werd in het statuut dat van toepassing is op de personeelsleden van het MBZ het zorgkrediet ingevoerd.		Suite à une décision du conseil d'administration de la Maatschappij voor Brugse Zeehaven (MBZ) du 16 septembre 2016, le crédit-soins a été ajouté au statut qui s'applique aux membres du personnel de la MBZ.
Zoals hoger reeds vermeld werd het zorgkrediet voor de personeelsleden van de Vlaamse overheid en het Vlaams onderwijs aan de lijst toegevoegd ingevolge het koninklijk besluit van 2 december 2018 tot aanvulling van de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet met verlopen toegekend in het kader van het zorgkrediet binnen de Vlaamse overheid, het onderwijs en de centra voor leerlingenbegeleiding. Bijgevolg is er geen enkele reden om het zorgkrediet voor de personeelsleden van MBZ niet toe te voegen aan de lijst.		Comme mentionné ci-dessus, le crédit-soins pour les membres du personnel de l'Autorité flamande et de l'enseignement flamand a été ajouté à la liste par l'arrêté royal du 2 décembre 2018 complétant la liste annexée à la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution, par les congés accordés dans le cadre du crédit-soins au sein de l'Autorité flamande, de l'enseignement et des centres d'encadrement des élèves. Par conséquent, il n'y a aucune raison de ne pas ajouter à la liste le crédit-soins pour les membres du personnel de la MBZ.
<u>Art. 1, 17°: federaal thematisch verlof</u>	P187	<u>Art. 1, 17° : congé fédéral thématique</u>
Met dezelfde voormelde beslissing van de Raad van Bestuur van MBZ van 16 september 2016 verkregen de federale thematische verlopen een nieuwe grondslag binnen het statuut van MBZ. Deze verlopen blijven dus onverkort en complementair van toepassing. Wel werd in uitvoering van de cao 2015-2018 en na goedkeuring van de federale ministerraad op 17		Par la même décision précitée du conseil d'administration de la MBZ du 16 septembre 2016, les congés fédéraux thématiques ont obtenu une nouvelle base au sein du statut de la MBZ. Ces congés continuent donc de s'appliquer tels quels et de manière complémentaire. Toutefois, en application de la CCT 2015-2018 et après approbation du Conseil fédéral des

juni 2016 ook een bijkomende bepaling toegevoegd aan het thematische verlof medische bijstand. Het betreft bijstand of verzorging van een minderjarig kind tijdens of vlak na de hospitalisatie van het kind ten gevolge van een zware ziekte.		ministres du 17 juin 2016, une disposition supplémentaire a également été ajoutée au congé thématique pour assistance médicale. Il s'agit de l'assistance ou du soin à un enfant mineur pendant ou juste après son hospitalisation en raison d'une maladie grave.
Opdat het federaal thematisch verlof aanneembaar zou blijven voor het pensioen wordt de gewijzigde statutaire grondslag van dit verlof toegevoegd aan de lijst.		Pour que le congé fédéral thématique reste admissible pour la pension, la base statutaire modifiée de ce congé est ajoutée à la liste.
<u>Art. 1, 18°: nieuwe tekst personeelsstatuut</u>	P238	<u>Art. 1, 18° : nouveau texte du statut du personnel</u>
Met de beslissing van de Raad van Bestuur van MBZ van 14 december 2018 werd een nieuwe tekst van het personeelsstatuut van MBZ goedgekeurd, die geldt vanaf 1 januari 2019.		Par la décision du conseil d'administration de la MBZ du 14 décembre 2018, un nouveau texte du statut du personnel de la MBZ a été approuvé et est en vigueur depuis le 1er janvier 2019.
De nieuwe tekst van dit personeelsstatuut, die in zijn hoofdstuk IV eveneens de verlofregeling bevat, bracht evenwel geen inhoudelijke wijzigingen aan de verlofregeling bij MBZ aan. Hierbij kan worden opgemerkt dat dit eveneens geldt voor de wijziging van de benaming van het "verlof voor verminderde prestaties" in "verlof voor deeltijdse prestaties". Ondanks deze naamswijziging gaat het nog steeds om hetzelfde verlof, met volledig dezelfde eigenschappen.		Le nouveau texte de ce statut du personnel, qui contient également le régime de congés dans son chapitre IV, n'a toutefois pas apporté de modifications substantielles au régime de congés de la MBZ. Il convient de faire remarquer à cet égard que cela vaut aussi pour la modification de la dénomination du « congé pour prestations réduites » en « congé pour prestations à temps partiel ». Malgré ce changement de dénomination, il s'agit toujours du même congé, avec les mêmes caractéristiques.
Opdat de verloven bij MBZ genomen op basis van de nieuwe statutaire bepalingen aanneembaar zouden blijven voor het pensioen, wordt de lijst aangevuld met de verloven en afwezigheden zoals opgenomen in het personeelsstatuut van MBZ, zoals goedgekeurd ingevolge de beslissing van de Raad van Bestuur van MBZ van 14 augustus 2018.		Pour que les congés de la MBZ pris sur la base des nouvelles dispositions statutaires restent admissibles pour la pension, la liste est complétée par les congés et absences repris dans le statut du personnel de la MBZ, tel qu'approuvé par la décision du conseil d'administration de la MBZ du 14 août 2018.
<u>Art. 1, 21°</u>	P191	<u>Art. 1^{er}, 21°</u>
<u>Dienst voor gezondheid, bijstand aan personen en gezinsbijslag van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad (Iriscare)</u>		<u>Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et prestations familiales de la Commission communautaire commune de Bruxelles Capitale (Iriscare)</u>

Met het Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de bicommunautaire Dienst voor gezondheid, bijstand aan personen en gezinsbijslag van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad werd een rechtspositieregeling ingesteld voor de ambtenaren van Iriscare.		Par l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, un statut juridique a été créé pour les fonctionnaires d'Iriscare.
De verloven en afwezigheden die deze ambtenaren kunnen opnemen zijn opgenomen in Titel XII van voormeld Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 21 maart 2018.		Les congés et absences que ces fonctionnaires peuvent prendre sont repris au Titre XII de l'arrêté précité du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 21 mars 2018.
Iriscare is een vrij recent opgerichte instelling die werd aangesloten bij het pensioenstelsel van de pool der parastatalen, ingesteld door de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.		Iriscare est une institution qui a été créée assez récemment et qui est affiliée au régime de pension du pool des parastataux, institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit.
Gezien de verlofregeling van de personeelsleden van Iriscare vergelijkbaar is met de verlofregeling van de ambtenaren van de gemeenschappen en gewesten, is er geen reden om de verloven en afwezigheden zoals bedoeld in voormelde Titel XII van het Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 21 maart 2018 niet toe te voegen aan de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014.		Étant donné que le régime de congés des membres du personnel d'Iriscare est comparable au régime de congés des fonctionnaires des communautés et régions, il n'y a aucune raison de ne pas ajouter les congés et absences tels que visés au Titre XII précité de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 21 mars 2018 à la liste en annexe de la loi du 6 janvier 2014.
Art. 1, 22°	P192	Art. 1^{er}, 22°
<u>Instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</u>		<u>Organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale</u>
Met het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd een nieuwe rechtspositieregeling van toepassing op de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.		Par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région Bruxelles-Capitale, un nouveau statut juridique a été créé pour les fonctionnaires des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale.

De verloven en afwezigheden die deze ambtenaren kunnen opnemen werden opgenomen in Titel VII van voormeld Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018.		Les congés et absences que ces fonctionnaires peuvent prendre ont été repris au Titre VII de l'arrêté précité du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018.
Gezien er geen inhoudelijke wijzigingen werden vastgesteld ten opzichte van de verlofregeling die bij de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van kracht was vóór voormeld Besluit van 21 maart 2018, namelijk de verlofregeling zoals opgenomen in het Besluit van de Brusselse Regering 27 maart 2014 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is er geen reden om de verloven en afwezigheden zoals bedoeld in voormelde Titel VII van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018 niet toe te voegen aan de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014.		Étant donné qu'aucune modification substantielle n'a été constatée par rapport au régime de congés qui était en vigueur dans les organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale avant l'arrêté précité du 21 mars 2018, à savoir le régime de congés tel que repris dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2014 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région Bruxelles-Capitale, il n'y a aucune raison de ne pas ajouter les congés et absences tels que visés au Titre VII précité de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018 à la liste en annexe de la loi du 6 janvier 2014.
<u>Art. 1, 23°</u>	P193	<u>Art. 1^{er}, 23°</u>
<u>Overheidsdiensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</u>		<u>Services publics de la Région de Bruxelles-Capitale</u>
Met het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de gewestelijke overheidsdiensten van Brussel werd een nieuwe rechtspositieregeling van toepassing op de ambtenaren van de overheidsdiensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.		Par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018 portant le statut administratif et pécuniaire des agents des services publics régionaux de Bruxelles, un nouveau statut juridique a été créé pour les fonctionnaires des services publics de la Région de Bruxelles-Capitale.
De verloven en afwezigheden die deze ambtenaren kunnen opnemen werden opgenomen in Titel VII van voormeld Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018.		Les congés et absences que ces fonctionnaires peuvent prendre ont été repris au Titre VII de l'arrêté précité du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018.
Gezien er geen inhoudelijke wijzigingen werden vastgesteld ten opzichte van de verlofregeling die bij overheidsdiensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van kracht was vóór voormeld Besluit van 21 maart 2018, namelijk de		Étant donné qu'aucune modification substantielle n'a été constatée par rapport au régime de congés qui était en vigueur dans les services publics de la Région de Bruxelles-Capitale avant l'arrêté précité du 21 mars 2018, à savoir le régime de congés

verlofregeling zoals opgenomen in het Besluit van de Brusselse Regering 27 maart 2014 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is er geen reden om de verloven en afwezigheden zoals bedoeld in voormelde Titel VII van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018 niet toe te voegen aan de lijst in de bijlage van de wet van 6 januari 2014.		tel que repris dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2014 portant le statut administratif et pécuniaire des agents du ministère de la Région Bruxelles-Capitale, il n'y a aucune raison de ne pas ajouter les congés et absences tels que visés au Titre VII précité de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2018 à la liste en annexe de la loi du 6 janvier 2014.
Art. 1, 24°	P308	Art. 1^{er}, 24°
<u>Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) van Brussel Hoofdstad</u>		<u>Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune (Cocom) de Bruxelles-Capitale</u>
De verloven en de afwezigheden van de ambtenaren van de diensten van het Verenigd College van de GGC van Brussel-Hoofdstad worden geregeld in Titel XIV van het Besluit van het Verenigd College van de GGC van 5 juni 2008 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad.		Les congés et les absences des fonctionnaires des services du Collège réuni de la Cocom de Bruxelles-Capitale sont réglés au Titre XIV de l'arrêté du Collège réuni de la Cocom du 5 juin 2008 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale.
Met het Besluit van het Verenigd College van de GGC van 29 november 2018 tot wijziging van voormeld besluit van het Verenigd College van de GGC van 5 juni 2008 werden enkele wijzigingen aangebracht aan voormelde verlofregeling.		Par l'arrêté du Collège réuni de la Cocom du 29 novembre 2018 modifiant l'arrêté précité du Collège réuni de la Cocom du 5 juin 2008, quelques modifications ont été apportées au régime de congés précité.
Voormeld Besluit van het Verenigd College van de GGC van 29 november 2018 bracht volgende wijzigingen aan de verlofregeling van de ambtenaren van de diensten van het Verenigd College van de GGC aan:		L'arrêté précité du Collège réuni de la Cocom du 29 novembre 2018 a apporté les modifications suivantes au régime de congés des fonctionnaires des services du Collège réuni de la Cocom :
<ul style="list-style-type: none"> - voor het ouderschapsverlof zoals bedoeld in artikel 175 van het Besluit van het Verenigd College van de GGC van 5 juni 2008 werd de leeftijd van het kind opgetrokken van 10 jaar naar 12 jaar; 		<ul style="list-style-type: none"> - pour le congé parental tel que visé à l'article 175 de l'arrêté du Collège réuni de la Cocom du 5 juin 2008, l'âge de l'enfant est porté de 10 ans à 12 ans ;

[illegible]